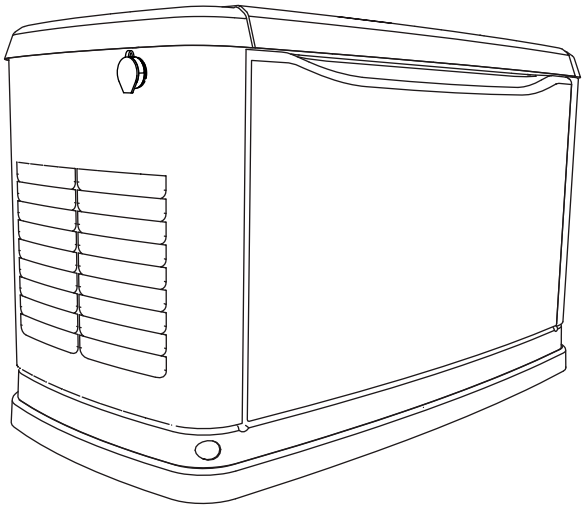
Honeywell

Manuel du propriétaire

pour générateurs à refroidissement par air 60 Hz

9 kW à 22 kW



⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort. Ce produit doit être utilisé dans une application critique de support de vie. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

(000209b)

Activez votre produit Honeywell sur :
WWW.ACTIVATEGEN.COM
888-922-8482
(888-9-ACTIVATE)

Para español, visita: http://www.honeywellgenerators.com/service-support/owner-support

Pour obtenir la documentation en français, veuillez visiter : http://www.honeywellgenerators.com/service-support/owner-support

CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Vous pouvez utiliser cette page afin d'y consigner des informations importantes concernant votre groupe générateur.

Modèle :	
N° de série :	
Date de production :	
Tension (V) :	
Intensité du courant électrique (A) si utilisé au PL à l'état gazeux :	
Intensité du courant électrique (A) si utilisé au GN :	
Fréquence (Hz) :	
Nombre de phases :	
Référence du contrôleur :	

Consignez sur cette page toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de votre générateur. Reportez-vous à la section ***Généralités*** pour obtenir l'emplacement de la plaque signalétique de votre générateur. La plaque signalétique du générateur est située sur la cloison interne, à la gauche ou à la droite du pupitre du panneau de commande, tel qu'illustré à la ***Figure 2-1*** ou ***Figure 2-2***. Reportez-vous à la section ***Fonctionnement*** pour obtenir les instructions d'ouverture du couvercle supérieur et de retrait du panneau avant.

Lorsque vous communiquez avec un concessionnaire réparateur indépendant agréé (CRIA) concernant des pièces et/ou des réparations, munissez-vous toujours du numéro de modèle et du numéro de série complets.

Fonctionnement et maintenance : Une maintenance adéquate et une utilisation soignée du générateur permettent d'en garantir le bon fonctionnement et d'en allonger la durée de vie, tout en réduisant au minimum les coûts associés à son exploitation. Il relève de la responsabilité de l'opérateur de procéder à toutes les inspections de sécurité, de veiller à exécuter rapidement toutes les opérations de maintenance nécessaires et de faire régulièrement vérifier l'équipement par un CRIA. Les opérations habituelles de maintenance, d'entretien et de remplacement des pièces relèvent de la responsabilité du propriétaire/opérateur, et ne sauraient constituer un défaut de matériau ou de fabrication aux termes de la présente garantie. Il est possible que les habitudes d'exploitation et d'utilisation de l'équipement propres à chaque application nécessitent de recourir à des interventions de maintenance ou d'entretien supplémentaires.

Lorsque le générateur nécessite un entretien ou une réparation, le fabricant recommande de communiquer avec un fournisseur de services d'entretien agréé indépendant pour obtenir de l'assistance. Les techniciens en entretien et en réparation agréés sont formés en usine et peuvent répondre à tous les besoins en matière d'entretien et de réparation. Pour trouver le fournisseur de services d'entretien agréé indépendant le plus près, visitez le :

www.honeywellgenerators.com/find-a-dealer

⚠AVERTISSEMENT

CANCER ET EFFET NOCIF SUR LA REPRODUCTION

www.P65Warnings.ca.gov.

(000393a)

Table des matières

Section 1 : Consignes de sécurité

Introduction 1
Lisez ce manuel avec attention 1

Règles de sécurité 1
Comment obtenir des services d'entretien et de réparation 2

Risques généraux 2
Risques liés aux gaz d'échappement 3
Risques électriques 3
Risques d'incendie 4
Risques d'explosion 4
Risques relatifs aux batteries 5

Section 2 : Généralités

Le générateur 7

Autocollants de données 9

Caractéristiques techniques 10
Générateur 10
Moteur 10

Systèmes de protection 11

Informations relatives aux émissions 11

Exigences relatives au carburant 11

Exigences relatives à la batterie 12

Exigences relatives à l'huile moteur 12

Activation du générateur 12

Module Wi-Fi 12

Pièces de rechange 12

Accessoires 12

Section 3 : Fonctionnement

Vérifications pour préparation du site 13

Enceinte du générateur 13
Ouverture du couvercle 13
Retrait du panneau d'accès avant 13
Retrait du panneau latéral d'admission 15
Disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur) 15
Témoins DEL 15

Commutateur d'arrêt auxiliaire 16

Interface du panneau de commande 16

Utilisation de l'interface à touches AUTO/OFF/MANUAL 17

Écrans de menus de l'interface 17
Panneau LCD 17
Système de menus et navigation 19

Réglage de la minuterie d'exercice 21

Chargeur de batterie 21

Fonctionnement du transfert manuel 22
Transfert vers la source d'alimentation du générateur 22
Transfert vers le réseau public de distribution d'électricité 23

Fonctionnement du transfert automatique 23

Séquence automatisée 23
Panne du réseau public de distribution d'électricité 23
Lancement 23
Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent Cold Smart Start 24
Transfert de charges 24

Mise à l'arrêt du générateur sous charge ou durant une panne du réseau public. 24

Section 4 : Maintenance

Entretien 25

Préparation aux opérations de maintenance 25

Maintenance programmée 25

Programme d'entretien et réparation 26
Journal de maintenance 26

Vérification du niveau de l'huile moteur 27
Exigences relatives à l'huile moteur 27

Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile 28

Entretien du filtre à air 28

Bougie(s) d'allumage 29

Réglage du jeu de soupapes 29
Vérification du jeu de soupapes 29
Réglage du jeu de soupapes 30

Maintenance de la batterie 31

Nettoyage du piège à sédiments 32

Contrôles post-maintenance 32

Essai d'étanchéité 33

Risques associés à l'immersion du générateur 33

Protection contre la corrosion 33

Procédure de mise hors service et de remise en service 34

Mise hors service 34

Remise en service 34

Section 5 : Dépannage/Guide de référence rapide

Dépannage du générateur 35

Guide de référence rapide 37

Section 1 : Consignes de sécurité

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce générateur compact, haute performance à refroidissement par air et à entraînement par moteur. Ce générateur a été conçu de façon à assurer automatiquement l'alimentation électrique nécessaire aux charges critiques lors d'une panne du réseau public de distribution d'électricité.

Cet appareil est monté en usine dans une enceinte métallique résistante aux intempéries et exclusivement destinée à une installation en extérieur. Ce générateur fonctionne au gaz naturel (GN) ou au propane liquide (PL) à l'état gazeux.

REMARQUE : Ce générateur, si correctement dimensionné et étalonné, permet d'alimenter des charges résidentielles traditionnelles, telles que les moteurs à induction (pompes à puisard, réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs, chaudières, etc.), les composants électriques (ordinateurs, écrans, téléviseurs, etc.), les charges d'éclairage et les fours à micro-ondes. Cette unité est équipée d'un module Wi-Fi®, qui permet au propriétaire du générateur de surveiller l'état du générateur de n'importe quel endroit où il a accès à Internet.

REMARQUE : Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®.

Les informations contenues dans ce manuel décrivent avec exactitude les produits fabriqués au moment de la publication du manuel. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des mises à jour techniques, à des corrections et à des révisions des produits à tout moment et sans préavis.

Lisez ce manuel avec attention

⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le manuel. Lisez complètement le manuel et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise compréhension du manuel ou de l'appareil consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000100a)

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur l'équipement. Familiarisez-vous avec ce manuel de propriétaire et avec l'appareil. Le générateur ne pourra fonctionner de façon sécurisée, efficace et fiable que s'il est correctement installé, utilisé et entretenu. Les accidents sont le plus habituellement dus au non-respect des consignes de sécurité ou des précautions simples ou fondamentales.

Si vous n'avez pas la certitude d'avoir bien compris une quelconque partie de ce manuel, communiquez avec le concessionnaire réparateur indépendant agréé (CRIA) le plus proche afin d'obtenir les procédures de démarrage, d'utilisation et d'entretien du générateur.

Ce manuel doit être utilisé de manière conjointe avec le manuel d'installation correspondant, ainsi que le manuel du module Wi-Fi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Le fabricant vous recommande de copier ce manuel et les consignes de sécurité et de les afficher à proximité du site d'installation de l'appareil. Il est nécessaire d'insister auprès de tous les opérateurs, confirmés ou potentiels, sur l'importance du respect des consignes de sécurité.

Règles de sécurité

Le fabricant ne peut pas prévoir toutes les circonstances possibles susceptibles d'impliquer un danger. Les avertissements fournis dans ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, ne sont pas exhaustifs. Si vous recourez à une procédure, méthode de travail ou technique d'exploitation qui n'est pas spécifiquement recommandée par le fabricant, assurez-vous qu'elle est sûre pour autrui et n'entrave pas la sécurité de fonctionnement du générateur.

Tout au long de ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, des encadrés DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE sont utilisés pour alerter le personnel d'instructions d'utilisation spéciales dont le non-respect peut s'avérer dangereux. Respectez scrupuleusement ces instructions. La signification des différentes mentions d'alerte est la suivante :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

(000001)

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000002)

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

(000003)

REMARQUE : Les remarques fournissent des informations complémentaires importantes sur une opération ou une procédure. Elles sont intégrées au texte ordinaire du manuel.

Ces alertes de sécurité ne sauraient à elles seules éliminer les dangers qu'elles signalent. Afin d'éviter les accidents, il est fondamental de faire preuve de bon sens et de respecter strictement les instructions spéciales dans le cadre de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil.

Il relève de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser cet équipement de façon sûre et adéquate. Si l'opérateur du générateur en est également le propriétaire, le fabricant recommande de prendre connaissance du manuel du propriétaire et de s'assurer d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'utiliser l'équipement. En outre, le fabricant recommande vivement à l'opérateur de former les autres utilisateurs aux procédures de démarrage et d'utilisation applicables. De cette façon, ces derniers seront préparés à faire fonctionner l'équipement en cas d'urgence.

Comment obtenir des services d'entretien et de réparation

Si le générateur nécessite de faire l'objet d'un entretien ou d'une réparation, veuillez communiquez avec un CRIA. Les techniciens de maintenance sont formés en usine et sauront répondre à tous vos besoins en matière d'entretien et de réparation. Veuillez consulter le localisateur de concessionnaires à l'adresse suivante : ***www.honeywellgenerators.com/find-a-dealer*** pour localiser le CRIA le plus proche.

Lorsque vous devez communiquer avec un CRIA au sujet des pièces et/ou des interventions d'entretien, munissez-vous toujours des numéros de modèle et de série complets figurant sur la plaque signalétique (autocollant) du générateur. Reportez-vous à la ***Figure 2-1*** ou à la ***Figure 2-2*** pour voir l'emplacement de l'autocollant. Consignez les numéros de modèle et de série dans la section prévue à cet effet en début du présent manuel.

Risques généraux

⚠ DANGER

Mort. Dommages matériels. L'installation doit toujours respecter les codes, les normes, les lois et les règlements en vigueur. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000190)

⚠ DANGER

Démarrage automatique. Coupez l'alimentation du réseau public et rendez l'appareil inutilisable avant de travailler sur celui-ci. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000191)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort. Ce produit doit être utilisé dans une application critique de support de vie. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

(000209b)

⚠ AVERTISSEMENT

Dommages aux équipements. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé comme source d'alimentation principale. Il doit servir d'alimentation intermédiaire uniquement en cas d'interruption temporaire de l'alimentation principale. Ce geste pourrait entraîner la mort ou des blessures graves et des dommages à l'équipement.

(000247a)

⚠ AVERTISSEMENT

Démarrage accidentel. Lorsque vous travaillez sur l'appareil, débranchez le câble négatif de la batterie, puis le câble positif. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000130)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'endommager les équipements. Seul un personnel qualifié doit prendre en charge l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000182a)

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Des tensions potentiellement mortelles sont générées par cet appareil. Assurez-vous que l'appareil est sécurisé avant de le réparer ou d'en effectuer l'entretien. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000187)

⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique. Seul un électricien formé et agréé devrait s'occuper du câblage et des connexions à l'appareil. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000155a)

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Ne portez pas de bijoux lorsque vous mettez en marche ou utilisez ce produit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000115)

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Gardez les vêtements, les cheveux et les accessoires loin des pièces mobiles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000111)

⚠ AVERTISSEMENT

Surfaces chaudes. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez pas aux surfaces chaudes. Gardez l'appareil loin des matériaux combustibles lorsqu'il fonctionne. Le contact avec des surfaces chaudes pourrait entraîner des brûlures graves ou un incendie.

(000108)

⚠ AVERTISSEMENT

Dommages à l'équipement et aux biens. Ne modifiez pas la construction ni l'installation du générateur et ne bloquez pas la ventilation. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le générateur ou le rendre dangereux. (000146)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures. Il faut être parfaitement vigilant pour utiliser cet appareil et en faire l'entretien. La fatigue peut nuire à votre capacité à entretenir cet équipement et pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000215)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque environnemental. Recyclez toujours les batteries dans un centre de recyclage officiel, conformément aux lois et aux réglementations locales. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages à l'environnement, la mort ou des blessures graves. (000228)

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures et dommages à l'équipement. N'utilisez pas le générateur en guise de marchepied. Ce geste pourrait entraîner votre chute, des dommages aux pièces, une utilisation non sécuritaire de l'équipement, des blessures graves, voire la mort. (000216)

- Inspectez régulièrement le générateur, et si des pièces doivent être réparées ou remplacées, communiquez avec votre CRIA le plus proche.

Risques liés aux gaz d'échappement

⚠ DANGER

Asphyxie. Le moteur en marche produit du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et toxique. Le monoxyde de carbone, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves. (000103)

⚠ AVERTISSEMENT

Asphyxie. Toujours utiliser à l'intérieur une alarme à monoxyde de carbone fonctionnant sur pile, installée selon les instructions du fabricant. Sinon, cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000178a)

⚠ AVERTISSEMENT

Dommages à l'équipement et aux biens. Ne modifiez pas la construction ni l'installation du générateur et ne bloquez pas la ventilation. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le générateur ou le rendre dangereux. (000146)

- Le générateur est conçu pour être installé et utilisé en extérieur exclusivement.

Risques électriques

⚠ DANGER

Décharge électrique. Tout contact avec des fils nus, des bornes ou des branchements pendant que le générateur fonctionne causera la mort ou des blessures graves. (000144)

⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne branchez jamais cet appareil au système électrique d'un bâtiment à moins qu'un électricien certifié n'ait installé un commutateur de transfert approuvé. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000150)

⚠ DANGER

Retour d'énergie électrique. Utilisez uniquement un appareillage de commutation approuvé pour isoler le générateur de la source d'alimentation normale. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves, ainsi que des dommages à l'équipement. (000237)

⚠ DANGER

Décharge électrique. Assurez-vous que le système électrique est correctement mis à la terre avant de fournir une alimentation. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000152)

⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000188)

⚠ DANGER

Décharge électrique. Le contact de l'eau avec une source d'alimentation, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves. (000104)

⚠ DANGER

Décharge électrique. En cas d'accident électrique, COUPEZ immédiatement l'alimentation. Utilisez des outils non conducteurs pour libérer la victime du conducteur sous tension. Administrez-lui les premiers soins et allez chercher de l'aide médicale. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000145)

Risques d’incendie

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’incendie. N’obstruez pas le débit d’air de refroidissement et de ventilation autour du générateur. Une ventilation inadéquate pourrait entraîner un risque d’incendie, des dommages possibles à l’équipement, la mort ou des blessures graves. (000217)

⚠ AVERTISSEMENT

Explosion et incendie. L’installation doit être conforme aux codes de l’électricité et de construction locaux, provinciaux et nationaux. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une utilisation non sécuritaire de l’appareil, des dommages à l’équipement, la mort ou des blessures graves. (000218)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’incendie. N’utilisez que des extincteurs d’incendie entièrement pleins cotés ABC par le NFPA. Un extincteur vide ou d’une cote inappropriée ne permettra pas d’éteindre un incendie électrique dans un générateur de secours automatique. (000219)

⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le manuel. Lisez complètement le manuel et assurez-vous d’en comprendre le contenu avant d’utiliser l’appareil. Une mauvaise compréhension du manuel ou de l’appareil consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000100a)

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Consultez les normes et les codes locaux pour connaître l’équipement nécessaire pour travailler avec un système électrique sous tension. L’utilisation d’un équipement inadéquat pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000257)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’incendie. L’appareil doit être positionné de manière à prévenir l’accumulation de matière combustible en dessous. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000147)

- Conformez-vous aux réglementations de l’Agence pour la sécurité et la santé au travail américaine (OSHA) Assurez-vous également que le générateur est installé conformément aux instructions et recommandations de fabricant. Une fois l’appareil correctement installé, n’entreprenez aucune action susceptible de compromettre la sécurité de l’installation et la conformité de l’appareil aux codes, normes, lois et réglementations susmentionnés.

Risques d’explosion

⚠ DANGER

Explosion et incendie. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Il ne doit jamais y avoir de fuite de carburant. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000192)

⚠ DANGER

Risque d’explosion et d’incendie. Le raccordement de la source de carburant doit être effectué par un technicien ou un prestataire qualifié. Une mauvaise installation peut entraîner des blessures graves voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels. (000151a)

⚠ DANGER

Risque d’incendie. Laissez les déversements d’essence sécher complètement avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000174)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’incendie. Les surfaces chaudes peuvent enflammer des matériaux combustibles, ce qui pourrait causer un incendie. Un incendie pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000110)

Risques relatifs aux batteries

⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000188)

⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Ne jetez pas les batteries au feu. Les batteries sont explosives. La solution électrolyte peut causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate. (000162)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs pendants qu'elles se chargent. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000137a)

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Débranchez la borne de mise à la terre de la batterie avant de travailler sur la batterie ou ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000164)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et peuvent causer des brulures chimiques sévères. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000138a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. N'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. Les batteries contiennent une solution électrolytique pouvant causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate. (000163a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque environnemental. Recyclez toujours les batteries dans un centre de recyclage officiel, conformément aux lois et aux réglementations locales. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages à l'environnement, la mort ou des blessures graves. (000228)

Recyclez toujours les batteries conformément aux lois et aux réglementations locales. Communiquez avec votre centre local de collecte de déchets solides ou une installation de recyclage pour obtenir des renseignements sur les processus locaux de recyclage. Pour obtenir plus de renseignements sur le recyclage des batteries, consultez le site Web du Battery Council International au ***http://battery-council.org***

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

Section 2 : Généralités

Le générateur

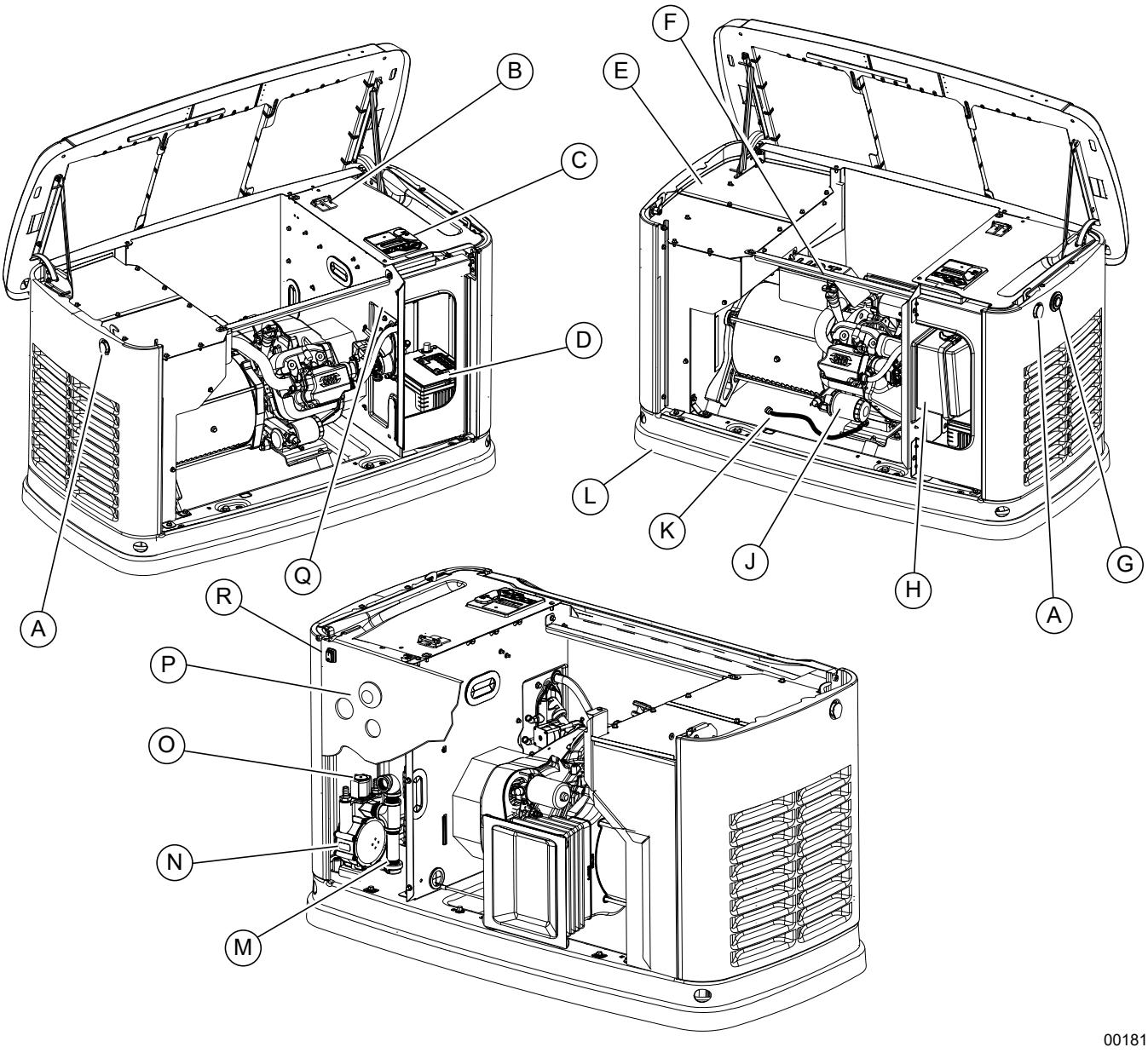


Figure 2-1. 9 kW—Emplacements des composants et des commandes

A.	Verrou avec couvercle	**F.**	Bouchon de remplissage d'huile/Jauge	**K.**	Tuyau de vidange d'huile	**O.**	Arrivée de carburant
B.	Disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur)	**G.**	Témoins DEL d'état	**L.**	Socle en composite	**P.**	Module Wi-Fi
C.	Panneau de commande	**H.**	Boîte à vent avec filtre à air	**M.**	Piège à sédiments	**Q.**	Emplacement des autocollants de données
D.	Compartiment à batterie (batterie non fournie)	**J.**	Filtre à huile	**N.**	Régulateur de carburant	**R.**	Commutateur d'arrêt auxiliaire
E.	Enceinte d'échappement						

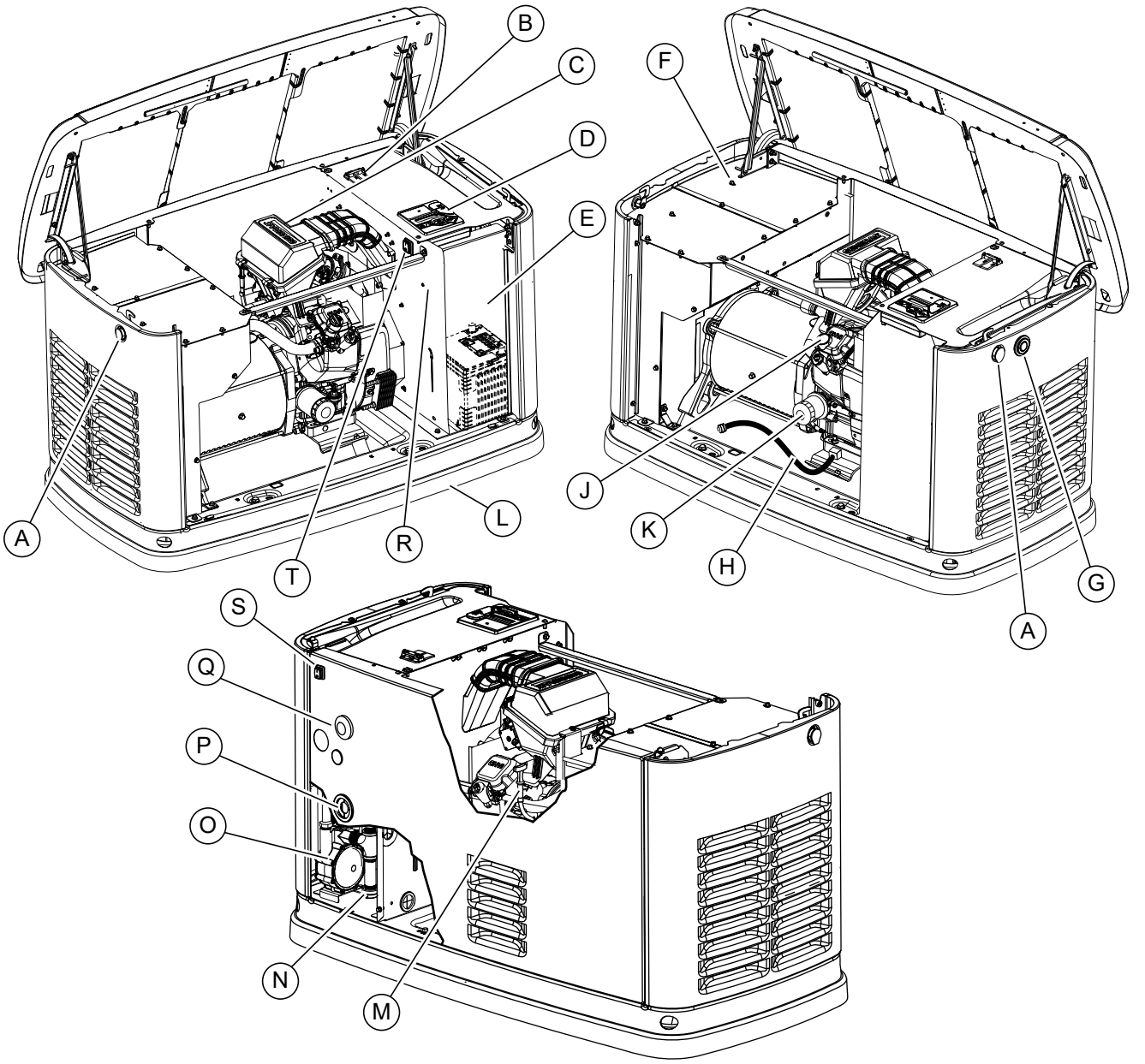
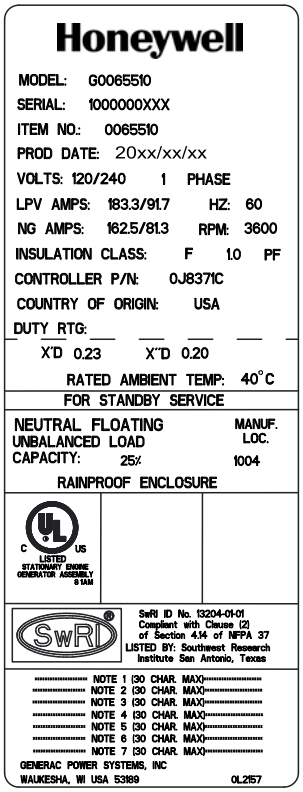


Figure 2-2. 11 kW–22 kW—Emplacements des composants et des commandes

A.	Verrou avec couvercle	**F.**	Enceinte d'échappement	**L.**	Socle en composite	**Q.**	Module Wi-Fi
B.	Disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur)	**G.**	Témoins DEL d'état	**M.**	Jauge d'huile	**R.**	Emplacement des autocollants de données
C.	Boîte à vent avec filtre à air	**H.**	Vidange d'huile	**N.**	Piège à sédiments	**S.**	Commutateur d'arrêt auxiliaire (tous modèles)
D.	Panneau de commande	**J.**	Bouchon de remplissage d'huile	**O.**	Régulateur de carburant	**T.**	Commutateur d'arrêt auxiliaire (16 kW–22 kW)
E.	Compartiment à batterie (batterie non fournie)	**K.**	Filtre à huile	**P.**	Arrivée de carburant		

Autocollants de données

Deux autocollants apposés sur le générateur fournissent des renseignements sur l'appareil lui-même et sur la pression d'entrée de carburant requise pour un bon fonctionnement.

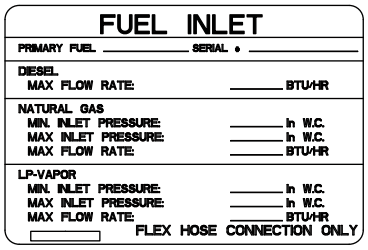


Autocollant de données du modèle

Il comprend des informations importantes sur l'appareil, notamment :

- le numéro de modèle
- le numéro de série
- la date de production
- la tension
- la fréquence
- l'intensité
- le pays d'origine
- la température ambiante nominale.

L'autocollant de données de modèle affiche également les symboles de certification du Laboratoire des assureurs (UL) et du Southwest Research Institute (SwRI).



Pression d'arrivée de carburant

Affiche le numéro de série de l'appareil, ainsi que les pressions d'arrivée minimale et maximale d'admission de gaz naturel (NG) et de propane liquide (LP). Un espace est prévu pour permettre à l'installateur d'entrer les débits maximaux en fonction des dimensions et des longueurs de tuyau installées.

Caractéristiques techniques

Générateur

Modèle	9 kW	11 kW	16 kW	20 kW	22 kW
Tension nominale en V	240				
Courant en charge (A) nominal maximal à la tension nominale avec PL*	37,5	45,8	66,6	83,3	91,7
Disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur)	40 A	50 A	70 A	90 A	100 A
Phase	1				
Fréquence nominale en CA	60 Hz				
Exigences relatives à la batterie (non fournie)	12 V, groupe 26R-540 CCA minimum ou groupe 35AGM-650 CCA minimum (voir ***Pièces de rechange***)				
Boîtier	Aluminium				
Poids (livres/kilogrammes) (sans batterie)	340/154	348/158	409/186	448/203	466/211
Plage de fonctionnement normal :	L'appareil a été testé conformément aux normes UL 2200 à une température de fonctionnement comprise entre -20 °F (-29 °C) et 122 °F (50 °C). Si le générateur est installé dans une région où les températures chutent souvent en dessous de 32 °F (0 °C), il est recommandé d'utiliser une trousse pour temps froid. Si le générateur fonctionne à des températures supérieures à 77 °F (25 °C), il est possible que la puissance du moteur s'affaiblisse. Voir ***Moteur***.				
Ces générateurs sont calibrés conformément à la norme UL 2200, sur les Groupes électrogènes à moteur stationnaire et à la norme CSA-C22.2 N° 100-04 sur les Moteurs et générateurs. *Les caractéristiques nominales concernant le gaz naturel dépendent de la teneur spécifique en joules/BTU propre à chaque carburant. Les valeurs types sont réduites de 10-20 % par rapport à un fonctionnement à l'indice de PL gazeux.					

Moteur

Modèle	9 kW	11 kW	16/20/22 kW
Type de moteur	G-Force série 400	G-Force série 500	G-Force série 1000
Nombre de cylindres	1	2	2
Cylindrée	426 cc	530 cc	999 cc
Bloc cylindres	Aluminium avec chemise en fonte		
Bougie recommandée	Voir ***Pièces de rechange***		
Écartement des bougies d'allumage	0,020 po (0,508 mm)	0,030 po (0,76 mm)	0,040 po (1,02 mm)
Jeu de soupapes	0,002-0,004 po (0,05-0,1 mm)	0,002-0,004 po (0,05-0,1 mm)	0,002-0,004 po (0,05-0,1 mm)
Démarreur	12 VCC		
Contenance en huile, filtre compris	Env. 1,1 pte (1,03 l)	Env. 1,7 pte (1,6 l)	Env. 1,9 pte (1,8 l)
Filtre à huile recommandé	Voir ***Pièces de rechange***		
Filtre à air recommandé	Voir ***Pièces de rechange***		
La puissance du moteur dépend de et est limitée par des facteurs tels que la teneur du carburant en BTU/joules, la température ambiante, et l'altitude. La puissance du moteur diminue d'environ 3,5 % tous les 1000 pi (304,8 m) au-dessus du niveau de la mer, et diminue d'environ 1 % tous les 10 °F (6 °C) au-dessus de 60 °F (15 °C) de température ambiante.			

Une fiche technique détaillée de votre générateur est disponible chez votre concessionnaire réparateur indépendant agréé (CRIA).

Systèmes de protection

Il est possible que le générateur soit amené à fonctionner sur des périodes prolongées sans que l'opérateur ne soit présent pour vérifier l'état du moteur ou du générateur. Le générateur est doté de systèmes de protection conçus pour arrêter automatiquement l'appareil afin de le protéger de conditions potentiellement dangereuses. Ces systèmes comprennent entre autres :

Alarmes :

- Haute température
- Pression d'huile faible
- Emballement
- Survitesse
- Surtension
- Sous-tension
- Surcharge
- Sous-vitesse
- Perte de détection du régime
- Anomalie du contrôleur
- Erreur de câblage
- Surintensité du moteur pas à pas

Avertissements :

- Avertissement du chargeur
- Chargeur sans c.a.
- Batterie faible
- Problème de batterie
- Erreur de la configuration de démarrage périodique
- Avertissement USB
- Échec du téléchargement

Le panneau de commande est doté d'un écran avertissant l'opérateur en cas de défaillance du générateur. La liste ci-dessus n'est pas exhaustive. Reportez-vous à la section ***Fonctionnement*** pour obtenir des informations détaillées au sujet des alarmes et du fonctionnement du panneau de commande.

REMARQUE : Les avertissements indiquent un problème du générateur devant être rapidement corrigé mais n'entraînant pas l'arrêt de ce dernier. Les alarmes entraîneront l'arrêt automatique du générateur afin de protéger le système. En cas de déclenchement d'une alarme, l'exploitant peut effacer cette dernière puis redémarrer le générateur avant de communiquer avec un CRIA. Contactez un CRIA si ce problème intermittent se produit à nouveau.

Informations relatives aux émissions

L'Agence américaine de protection de l'environnement (US EPA), ainsi que l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB) pour les moteurs/équipements conformes aux normes de l'État de Californie, exigent que ce moteur/équipement soit conforme aux normes relatives aux émissions de vapeurs de carburant et de gaz d'échappement. Les normes applicables sont indiquées sur l'autocollant de conformité en matière d'émissions. Pour plus de détails sur la garantie en matière d'émissions, reportez-vous à la garantie en matière d'émissions fournie avec l'équipement. Pour vous assurer que le moteur est conforme aux normes d'émissions applicables pendant toute la durée de vie du produit, respectez les recommandations de maintenance indiquées à la section ***Maintenance***.

Ce générateur est certifié pour fonctionner au propane liquide à l'état gazeux ou au gaz naturel par pipeline.

Le code du système anti-émissions est EM (« Engine Modification », modificateur du moteur). Le système anti-émissions installé sur ce générateur comprend les éléments suivants :

Système	Composants
Induction d'air	- Collecteur d'admission - Filtre à air
Dosage du carburant	- Assemblage du mélangeur et carburateur - Régulateur de carburant
Allumage	- Bougie d'allumage - Module d'allumage
Échappement	- Collecteur d'échappement - Silencieux

Exigences relatives au carburant

⚠DANGER

Explosion et incendie. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Ajoutez du carburant dans un endroit bien aéré. Gardez l'appareil loin du feu et des étincelles. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000105)

Le moteur est équipé d'un système de bicarburation. Bien que l'appareil puisse fonctionner au GN ou au PL à l'état gazeux, il a été réglé en usine pour fonctionner au gaz naturel. Le circuit de carburant sera configuré en fonction de la source de carburant disponible durant l'installation.

Il est recommandé d'utiliser des carburants présentant une teneur en BTU d'au moins 1 000 BTU/pi^3 (37,26 MJ/m^3) dans le cas du gaz naturel, et d'au moins 2 500 BTU/pi^3 (93,15 MJ/m^3) dans celui du propane liquide à l'état gazeux.

REMARQUE : Si vous devez passer du GN au PL à l'état gazeux, il est recommandé d'utiliser un réservoir de PL d'un volume d'au moins 250 gallons (946 l). Reportez-vous au manuel d'installation pour obtenir les procédures complètes et des informations détaillées.

Exigences relatives à la batterie

12 V, groupe 26R-540 ADF minimum ou groupe 35AGM-65 0 ADF minimum (non fournie avec l'appareil). Reportez-vous à la section ***Maintenance*** pour obtenir les procédures de maintenance de la batterie.

Exigences relatives à l'huile moteur

Reportez-vous au paragraphe ***Exigences relatives à l'huile moteur*** de la section Maintenance pour obtenir la viscosité d'huile recommandée.

Activation du générateur

Après avoir procédé au démarrage initial du générateur, il est nécessaire de l'activer. Reportez-vous au manuel d'installation pour obtenir les instructions complètes.

Module Wi-Fi

Le générateur est équipé d'un module Wi-Fi®. Reportez-vous au manuel du propriétaire du module Wi-Fi pour obtenir des instructions complémentaires.

Pièces de rechange

Description	9 kW	11 kW	16 kW	20 kW	22 kW
Batterie Exide 26R	0H3421S				
Bougie	0G0767B (RC12YC ou équivalent)	0E9368 (RL87YC ou équivalent)	0G0767A (RC12YC ou modèle équivalent)		
Filtre à huile	070185E				
Filtre à air	0E9371A		0J8478		
Fusible de panneau de commande	0D7178T				
Fusibles d'interrupteur de transfert	Reportez-vous au manuel du commutateur de transfert pour connaître la référence de la pièce				

Accessoires

REMARQUE: Generac propose plusieurs accessoires permettant d'optimiser les performances de ses générateurs à refroidissement par air. Communiquez avec un CRIA ou visitez le site ***http://www.honeywellgenerators.com/home-backup-power/accessories*** pour obtenir plus d'informations sur les pièces de rechange, les accessoires et les extensions de garantie.

Accessoire	Description
Accessoires pour utilisation par temps froid*- • Réchauffeur du socle de batterie • Réchauffeur d'huile • Réchauffeur du reniflard ** vendus séparément et individuellement*	• Recommandé dans les régions où les températures chutent souvent en dessous de 0 °F (-18 °C). *(Inutile en cas d'utilisation de batteries de type AGM)* • Recommandé dans les régions où les températures chutent souvent en dessous de 0 °F (-18 °C). • Recommandé dans les régions connaissant des épisodes de fort givrage.
Trousse de maintenance périodique	Comprend toutes les pièces permettant de procéder à la maintenance du générateur, ainsi que les recommandations relatives à l'huile.
Bâche de protection enveloppante	La bâche de protection enveloppante se fixe sur le dessous des générateurs neufs à refroidissement par air. La bâche de protection enveloppante se fixe sur le dessous des générateurs neufs à refroidissement par air. Nécessite d'utiliser le socle de montage livré avec le générateur.
Module cellulaire Mobile Link™ (uniquement pour les États-Unis)	Cet accessoire propose un portail Internet personnalisé permettant aux opérateurs d'afficher l'état du générateur, les programmes de maintenance, l'historique des évènements et bien d'autres informations. Ce portail est accessible depuis n'importe quel ordinateur, tablette ou téléphone intelligent connecté à Internet. Il permet également de recevoir des notifications par courriel ou message texte en cas de changement de l'état du générateur. L'utilisateur peut personnaliser les paramètres de notification (type d'alerte et fréquence d'envoi). Visitez le site ***www.MobileLinkGen.com*** pour plus d'informations.
Trousse de retouches de peinture	Très importante afin de maintenir l'apparence et l'intégrité de l'enceinte du générateur. Cette trousse comprend la peinture pour retouches et les instructions d'utilisation.
Extension de garantie	Cette extension permet d'étendre la couverture de la garantie. Cette garantie couvre les pièces et la main d'œuvre. L'extension de garantie peut être achetée dans un délai de 12 mois suivant la date d'achat par les utilisateurs finaux. Cette couverture étendue s'applique aux appareils enregistrés, et l'utilisateur final devra fournir une preuve d'achat au moment de souscrire à l'extension de la garantie.
Wi-Fi LP Fuel Level Monitor	L'indicateur Wi-Fi de niveau de carburant PL surveille constamment le réservoir de PL raccordé. La surveillance du réservoir de PL est importante pour vous assurer que votre générateur est prêt à fonctionner en cas de coupure de courant inattendue. Les alertes de statut sont disponibles via l'application Mobile Link™ qui vous informe lorsque votre réservoir LP a besoin d'être rechargé.

Section 3 : Fonctionnement

Vérifications pour préparation du site

Le générateur doit être installé de façon à ce que l'air puisse facilement et librement circuler au travers.

Les ouvertures d'admission d'air extérieur mécaniques et par gravité pour les systèmes de distribution et d'alimentation d'air doivent être situées à au moins 10 pieds (3,05 m) horizontalement de l'enceinte du générateur. Pour de plus amples renseignements, voir la section 401.4 du Code de mécanique ICC.

Vérifiez que tous les arbustes ou herbes hautes situés à moins de 3 pieds (0,91 m) des volets d'admission et d'échappement sur les côtés de l'enceinte ont bien été arrachés. Installez le générateur sur une parcelle de terrain surélevée afin d'éviter les accumulations d'eau susceptibles de l'endommager. Le générateur ne doit jamais fonctionner dans l'eau stagnante ou y être exposé. Vérifiez que toutes les sources présentant un risque d'infiltration d'eau (systèmes d'arrosage, ruissellements du toit, descentes de gouttière pluviale et décharges de pompes à puisard) sont bien orientées à l'écart de l'enceinte du générateur.

⚠DANGER

Démarrage automatique. Coupez l'alimentation du réseau public et rendez l'appareil inutilisable avant de travailler sur celui-ci. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000191)

Enceinte du générateur

Le couvercle de l'enceinte est verrouillé avant d'être expédié. Un jeu de clés est fixé au carton situé sur le haut du générateur. Un jeu de clés supplémentaire est fixé au support de palette au niveau de l'admission avant du générateur.

REMARQUE : Les clés fournies avec l'appareil sont réservées exclusivement aux techniciens d'entretien.

Ouverture du couvercle

Le couvercle est fixé au moyen de deux taquets latéraux, un de chaque côté (élément « A » à la ***Figure 3-1***). Retirez le capuchon de protection en caoutchouc pour accéder à la serrure, appuyez sur le dessus du couvercle à hauteur d'un loquet latéral, puis débloquez ce dernier afin d'ouvrir le couvercle.

Procédez de même de l'autre côté. Si vous n'appuyez pas correctement sur le dessus du couvercle, ce dernier semblera bloqué.

Avant de soulever le couvercle, vérifiez systématiquement que les loquets latéraux sont bien débloqués.

Retrait du panneau d'accès avant

Une fois le couvercle ouvert, retirez le panneau d'accès avant en le soulevant à la verticale.

Assurez-vous à chaque fois de bien lever le panneau d'accès avant à la verticale avant de l'extraire de l'enceinte du générateur (B et C dans la ***Figure 3-1***). Ne retirez jamais le panneau hors de l'enceinte sans le lever au préalable (élément « D » à la ***Figure 3-1***).

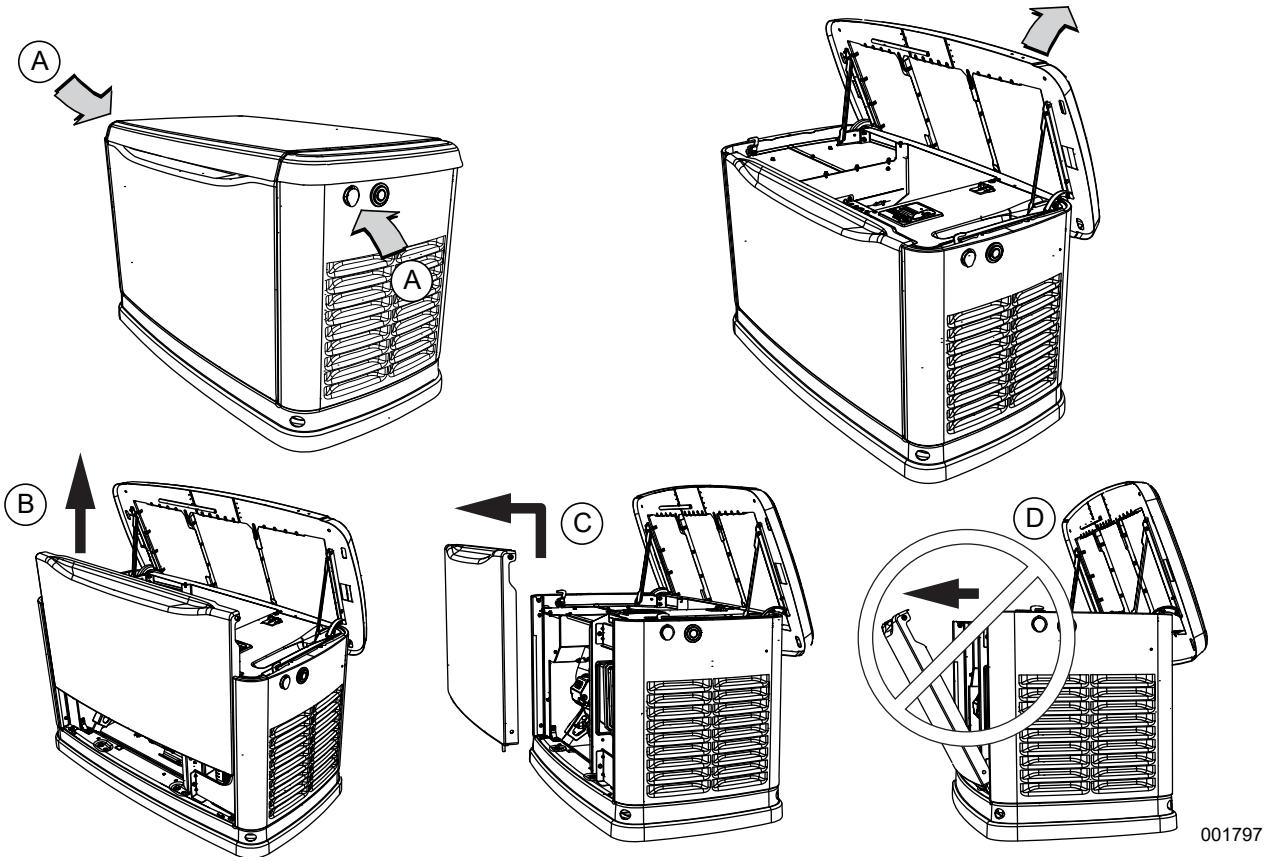


Figure 3-1. Emplacement des loquets latéraux et procédure de retrait du panneau avant

Retrait du panneau latéral d'admission

Voir ***Figure 3-2***. Pour accéder au compartiment de batterie, au régulateur de carburant et au piège à sédiments, il est nécessaire de retirer le panneau latéral d'admission (A).

1. Soulevez le couvercle et retirez le panneau avant.
2. À l'aide d'une clé hexagonale, retirez les deux vis de montage (B) et la vis de la patte en forme de L (C).
3. Levez le panneau d'admission à la verticale et extrayez-le du générateur.

REMARQUE : Assurez-vous à chaque fois de bien lever le panneau latéral d'admission à la verticale avant de l'extraire de l'enceinte du générateur. Ne retirez jamais le panneau hors de l'enceinte sans le lever au préalable (élément D).

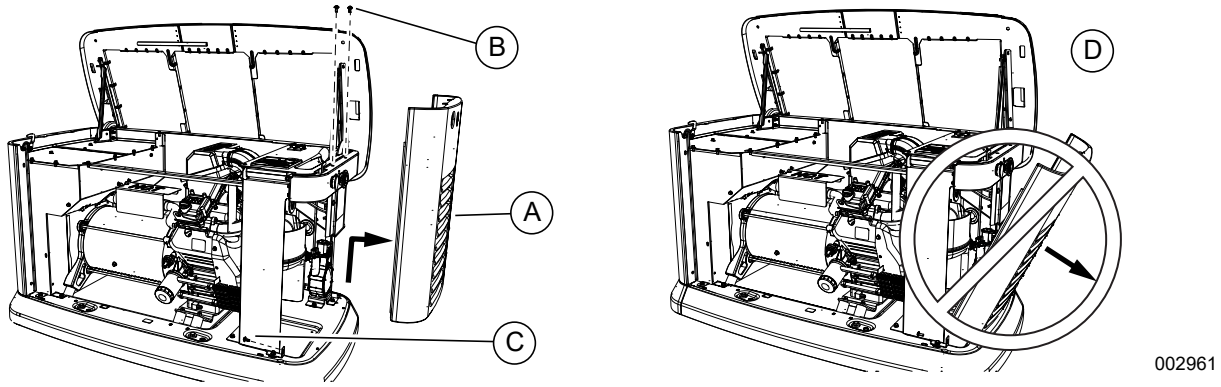


Figure 3-2. Retrait du panneau latéral d'admission

Disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur)

Il s'agit d'un disjoncteur bipolaire homologué en fonction des caractéristiques applicables. Voir élément « A » à la ***Figure 3-3***.

Par mesure de sécurité, il est possible de verrouiller le disjoncteur en position OFF (OUVERT). Utilisez un cadenas de dimension adaptée (non fourni) doté d'une manille suffisamment longue pour traverser les deux languettes de blocage (B).

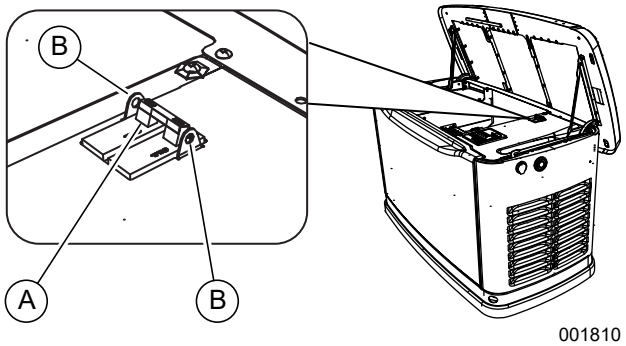


Figure 3-3. Disjoncteur principal

REMARQUE : NE VERROUILLEZ EN AUCUN CAS le disjoncteur principal si le générateur est en fonctionnement. Le non-respect de cette consigne risque de compromettre sérieusement le basculement automatique en mode secours.

Témoins DEL

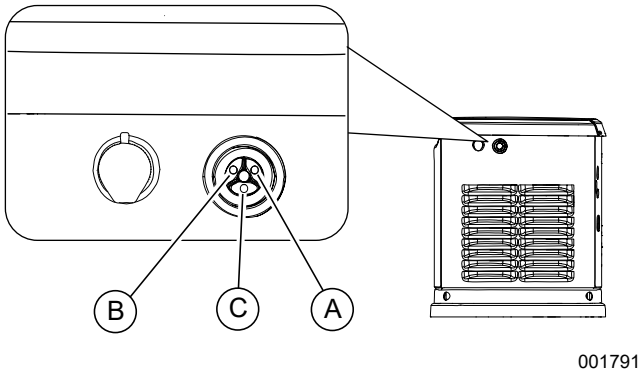


Figure 3-4. Témoins DEL

Voir ***Figure 3-4***. Le panneau latéral du générateur présente trois DEL installées derrière un verre transparent. Ces voyants indiquent l'état de fonctionnement du générateur.

- Le témoin DEL vert Ready (Prêt) (A) s'allume en présence de courant provenant du réseau public de distribution et lorsque la touche du panneau de commande est en mode AUTO. Il clignote lorsque le commutateur de transfert automatique bascule sur l'alimentation du générateur en cas de panne de courant du réseau public de distribution.
- Le témoin DEL rouge Alarm (B) s'allume lorsque le générateur est à l'arrêt (OFF) ou en cas de défaillance. Communiquez avec un CRIA.
- Le voyant jaune « Non-Critical Alert » (Alerte non critique) s'allume pour indiquer que la maintenance nécessaire.

REMARQUE : Il est possible que le voyant jaune s'allume en même temps que le voyant rouge ou vert.

Commutateur d'arrêt auxiliaire

Tous les générateurs sont équipés d'un dispositif externe d'arrêt qui répond aux dernières exigences du code NEC. La séquence d'arrêt du générateur principal est décrite dans la section ***Mise à l'arrêt du générateur sous charge ou durant une panne du réseau public.***

Voir ***Figure 3-5***. Un commutateur d'arrêt auxiliaire se trouve l'extérieur du panneau arrière du générateur. Ce commutateur éteint le générateur et désactive les redémarrages.

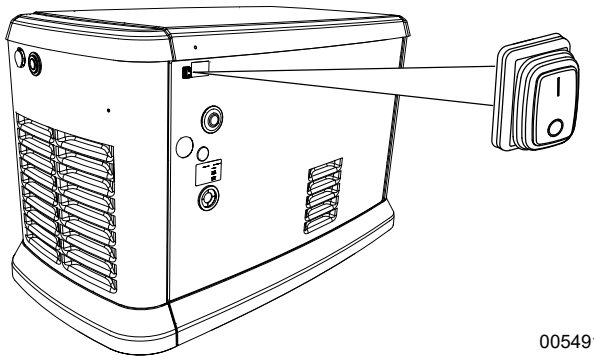


Figure 3-5. Commutateur d'arrêt auxiliaire externe (16-22kW)

⚠MISE EN GARDE

Dommages à l'équipement. Dans des conditions normales de fonctionnement, ne pas utiliser le commutateur d'arrêt auxiliaire pour mettre l'appareil hors tension pour éviter d'endommager l'équipement.

(000399)

REMARQUE : Dans la mesure du possible, exécutez la procédure d'arrêt primaire avant de désactiver le générateur avec le commutateur d'arrêt auxiliaire.

Voir ***Figure 3-6***. Les générateurs de 16 à 22 kW sont équipés également d'un commutateur d'arrêt auxiliaire situé à l'intérieur du générateur.

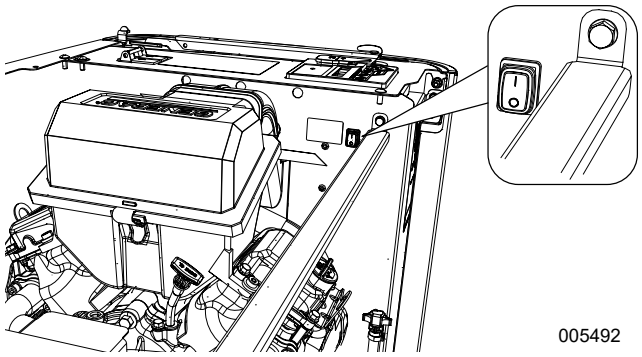


Figure 3-6. Commutateur d'arrêt auxiliaire interne (tous modèles)

Le générateur ne démarrera pas si l'un des commutateurs est OUVERT (O). Le contrôleur affiche une alarme « Auxiliary Shutdown » (Arrêt auxiliaire), et le voyant rouge « Alarm » (Alarme) s'allume. Pour effacer cet état, réglez le ou les commutateur(s) sur CLOSED (I). Effacez l'alarme en appuyant sur le bouton OFF puis sur ENTER. Une fois l'alarme effacée, le générateur peut revenir en mode AUTO ou MANUAL.

Interface du panneau de commande

Voir ***Figure 3-7***. L'interface du panneau de commande (A) se situe en dessous du couvercle de l'enceinte. Avant de soulever le couvercle de l'enceinte, vérifiez systématiquement que les loquets latéraux sont bien débloqués. Ouvrez le couvercle selon la procédure décrite à la section ***Ouverture du couvercle***.

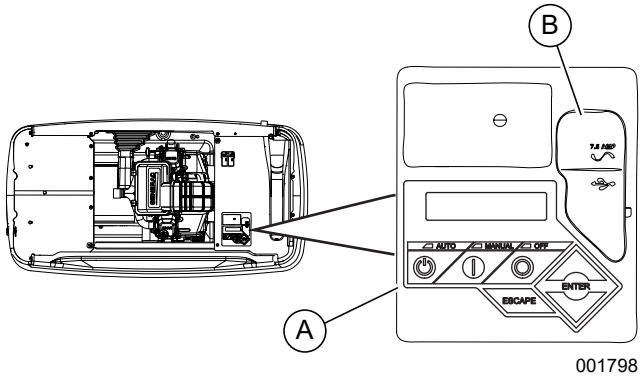


Figure 3-7. Panneau de commande du générateur

Le fusible 7,5 A est installé en dessous du capuchon en caoutchouc (B) à droite du panneau de commande.

Avant de refermer l'appareil, vérifiez que les loquets latéraux sont bien écartés.

Il est impératif que tous les panneaux soient correctement installés lorsque le générateur est en fonctionnement. Ce point s'applique également aux interventions d'un technicien d'entretien à des fins de dépannage.

Utilisation de l’interface à touches AUTO/OFF/MANUAL

Touche	Description du fonctionnement
AUTO	Permet d'activer le mode de fonctionnement automatique du système. L’appareil pourra ainsi démarrer automatiquement et lancer un cycle d’exercice du générateur selon les réglages de la minuterie d’exercice (reportez-vous à la section ***Réglage de la minuterie d’exercice***). Le voyant vert clignote lorsque le commutateur de transfert automatique bascule sur l’alimentation du générateur en cas de coupure du réseau public de distribution.
ARRÊT	Permet d’arrêter le moteur et d’éviter que l’appareil ne fonctionne en mode automatique.
MANUEL	Permet de lancer le générateur et de le faire démarrer. Aucun transfert sur l’alimentation de secours n’aura lieu, sauf en cas de panne du réseau de distribution public d'électricité. Le voyant bleu clignote lorsque le commutateur de transfert automatique bascule sur l’alimentation du générateur en cas de coupure du réseau public de distribution.

REMARQUE : Les dommages provoqués par un mauvais câblage des câbles d’interconnexion ne sont pas couverts par la garantie.

Écrans de menus de l’interface

Panneau LCD

Fonction-nalité	Description
Page d’accueil (HOME)	Page s’affichant par défaut si l’utilisateur n’appuie sur aucune touche pendant 60 secondes. Indique normalement un message sur l’état en cours, ainsi que la date/heure en cours. L’alarme/avertissement actif présentant la plus haute priorité s’affiche automatiquement sur cette page. Le rétro-éclairage clignote si le système détecte un état de ce type. En présence de plusieurs alarmes/avertissements, seul le premier message s’affiche à l’écran. Pour effacer une alarme ou un avertissement, appuyez sur la touche de mode OFF et sur la touche ENTER. Les heures de protection affichées correspondent au temps de la surveillance effectuée par le générateur sur l’alimentation du secteur afin de pouvoir fournir une alimentation de secours si nécessaire.
Rétro-éclairage de l’écran	Normalement éteint. Si l’utilisateur appuie sur une touche quelconque, le rétro-éclairage s’allumera automatiquement pendant 30 secondes.
Page du menu principal (*MAIN MENU*)	Cet écran permet à l’opérateur de naviguer entre les différentes pages ou les sous-menus à l’aide des touches fléchées et de la touche *ENTER*. Il est possible d’accéder à cette page à n’importe quel moment en appuyant plusieurs fois sur la touche *ESCAPE* dédiée. Chaque pression sur la touche ESCAPE (Échappement) permet à l’opérateur de revenir au menu précédent, jusqu’à ce que le menu principal *MAIN MENU* s’affiche. Cette page contient toutes les informations en matière d’historique des évènements, d’état du système, de modification des paramètres et de dépannage.

Système de menus et navigation

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ESCAPE pour accéder à la page MENU (appuyez plusieurs fois si nécessaire). Naviguez jusqu'au menu de votre choix à l'aide des touches fléchées haut/bas ↑/↓. Appuyez sur le bouton ENTER (ENTRÉE) lorsque le menu souhaité est affiché et clignote,

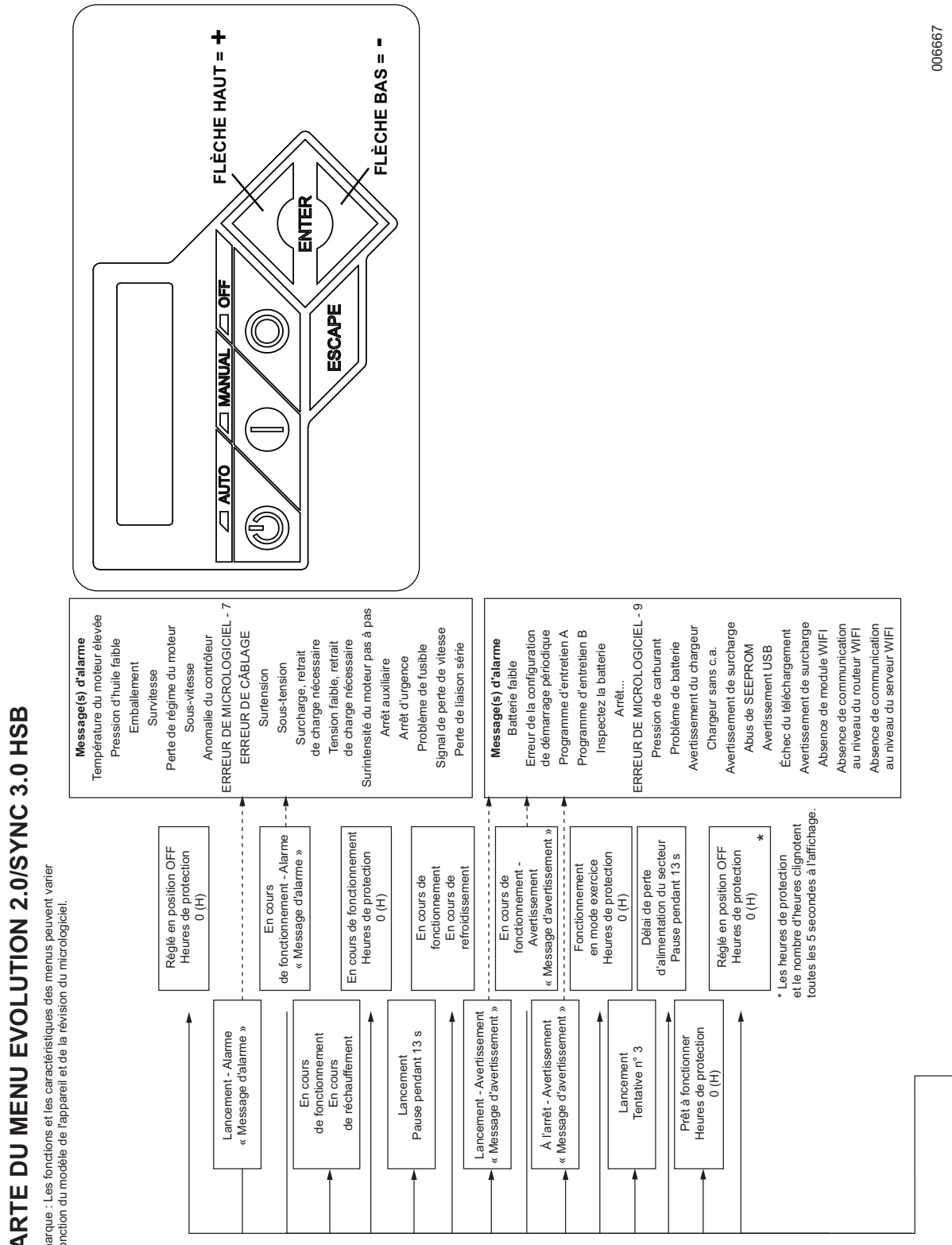


Figure 3-8. Menus de navigation

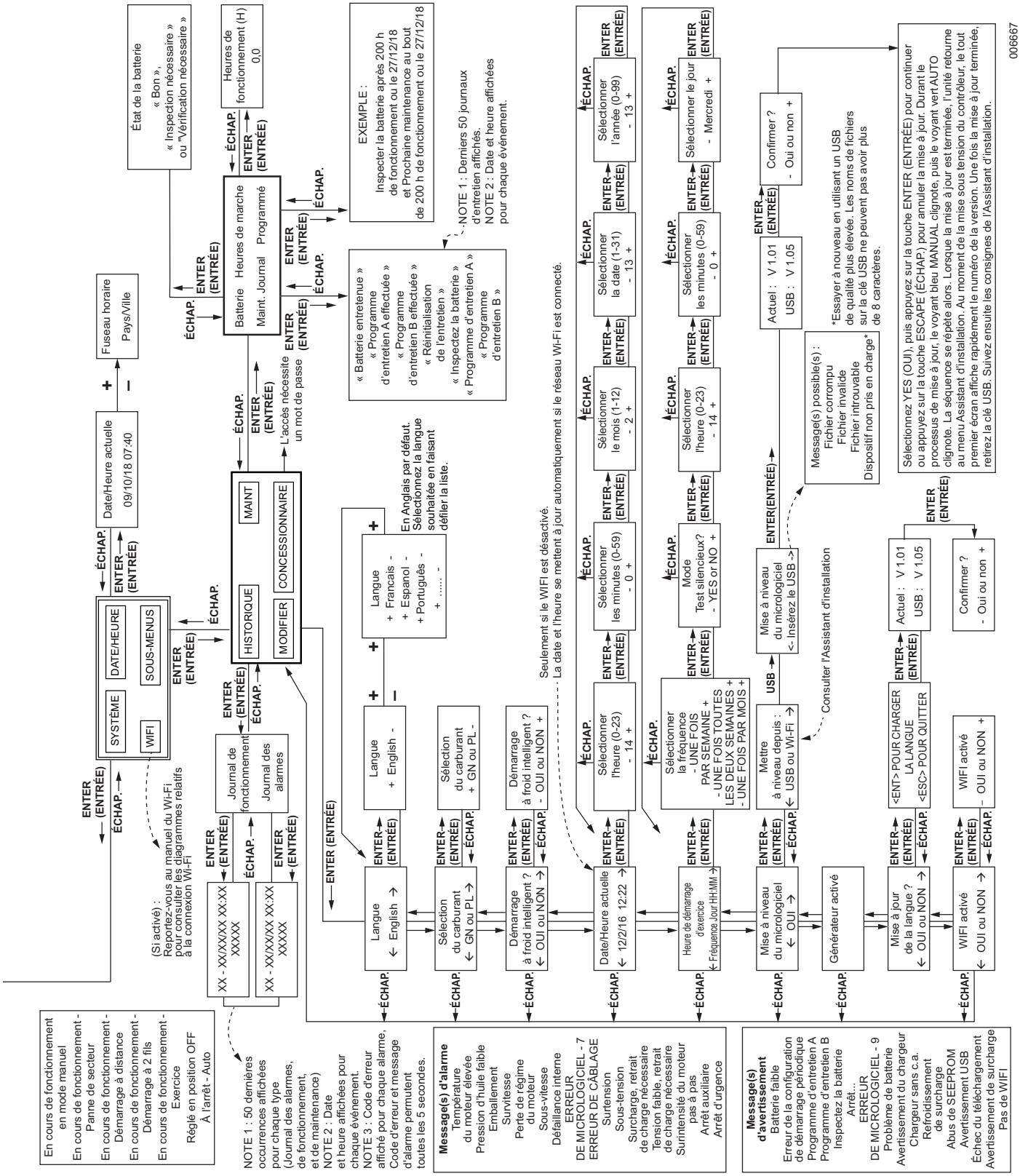


Figure3-9. Menus de navigation

Réglage de la minuterie d’exercice

Ce générateur est équipé d’une minuterie d’exercice configurable. La configuration peut s’effectuer soit directement depuis le panneau de commande, soit à distance via l’application Mobile Link™. La minuterie d’exercice utilise deux paramètres :

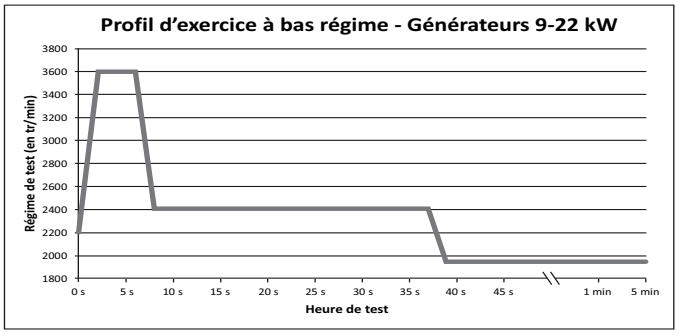
Jour/heure : Une fois la minuterie réglée, le générateur démarre et exécute un cycle d’exercice pour la période définie, en fonction du jour de la semaine et de l’heure spécifiés. Au cours de cette période d’exercice, l’appareil fonctionnera pendant environ cinq minutes avant de s’éteindre.

REMARQUE : Si le Wi-Fi est activé, la minuterie de démarrage périodique s'ajustera automatiquement à l'heure d'été.

Intervalle d’exercice : L’intervalle peut être réglé de façon à lancer le cycle d’exercice une fois par semaine (*Weekly*), une fois toutes les deux semaines (*Biweekly*) ou une fois par mois (*Monthly*). Si vous choisissez l’intervalle mensuel, vous devez sélectionner un jour compris entre 1 et 28. Le générateur lancera un cycle d’exercice chaque mois au jour défini. Au cours des cycles d’exercice, les charges ne sont pas transférées à la sortie du générateur, sauf en cas de panne du réseau de distribution public d’électricité.

REMARQUE : Cette fonctionnalité d’exercice ne sera exécutée que si le générateur est placé en mode *AUTO* et que la procédure décrite est appliquée. Si le Wi-Fi n'est PAS activé, il sera nécessaire de réinitialiser la date/heure en cours à chaque fois que la batterie 12 V est débranchée puis rebranchée, ou lorsque le fusible est retiré.

La ***Figure 3-10*** indique le profil de vitesse du moteur au cours d’un cycle d’exercice type. Le ***Tableau 3-1*** décrit en détail les informations de l'exercice et les options de programmation pour tous les générateurs de secours à domicile.



004448

Figure 3-10. Profil du moteur à basse vitesse durant un cycle d’exercice

REMARQUE : Si le mode Test silencieux est désactivé, le générateur lancera cet exercice à la vitesse de rotation nominale.

Tableau 3-1. Caractéristiques d’exercice du générateur

Puissance du générateur	**9–22 kW**
Test à bas régime	1 950 tr/min
Options de fréquence de test	Mensuel/Bimensuel/ Hebdomadaire
Durée du test	5 minutes.

Chargeur de batterie

REMARQUE IMPORTANTE : Contactez un CRIA si l'écran du contrôleur affiche « CHARGER MISSING AC » (Chargeur sans CA).

REMARQUE : Sur tous les modèles, le chargeur de la batterie est intégré au module du panneau de commande.

Il fonctionne comme un chargeur intelligent qui vérifie que :

- La sortie reste optimisée de façon à maximiser la durée de vie de la batterie.
- Les niveaux de chargement ne présentent aucun danger.

REMARQUE : Un avertissement s’affiche à l’écran LCD lorsque la batterie doit faire l’objet d’un entretien.

REMARQUE : N’utilisez en aucun cas un chargeur de batterie externe.

Fonctionnement du transfert manuel

⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne transférez pas manuellement la source électrique sous charge. Débranchez le commutateur de transfert de toute source d'alimentation avant de procéder au transfert manuel. Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures corporelles graves voire mortelles et des dommages matériels. (000132)

Avant le fonctionnement automatique, actionner manuellement le commutateur de transfert pour vérifier qu'il n'y a pas d'interférence avec le bon fonctionnement du mécanisme. En effet, en cas de panne de courant, il sera nécessaire d'utiliser le commutateur de transfert à la main.

Transfert vers la source d'alimentation du générateur

1. Vérifiez que le générateur est à l'arrêt.
2. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position OFF (OUVERT).
3. Coupez le courant du réseau public de distribution au niveau du commutateur de transfert à l'aide des dispositifs présents (disjoncteur principal secteur par exemple).
4. Voir ***Figure 3-11***. Utilisez le levier de transfert manuel (A) situé à l'intérieur du commutateur de transfert de façon à déplacer les contacts principaux en position STANDBY (les charges sont ainsi raccordées à la source d'alimentation de secours).
5. Appuyez sur la touche du mode MANUAL du panneau de commande pour lancer le moteur et le faire démarrer.
6. Patientez quelques minutes le temps que le moteur se stabilise et se réchauffe.
7. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position ON (FERMÉ). Les charges sont désormais alimentées par la source d'alimentation de secours.

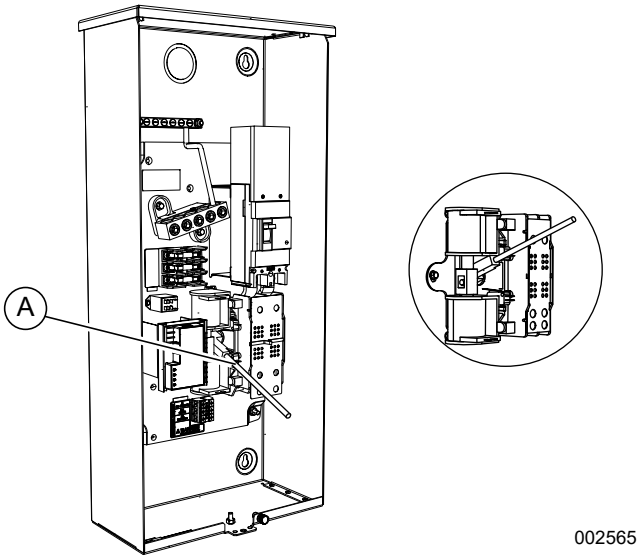


Figure 3-11. Actionnement manuel typique du commutateur de transfert

MANUEL	• Ne procédera à aucun transfert vers le générateur en présence de courant du réseau public de distribution. • Procédera au transfert vers le générateur si le réseau public de distribution fait chuter la tension (à 65 % de sa valeur nominale pendant cinq secondes d'affilée ; programmable par le concessionnaire) après réchauffement. • Procédera au transfert après rétablissement du courant du réseau public de distribution pendant 15 secondes d'affilée (programmable par le concessionnaire). Le moteur continuera à fonctionner jusqu'à ce que l'utilisateur annule le mode MANUAL.
AUTO	• Démarrera et fonctionnera si le réseau public de distribution fait chuter la tension pendant cinq secondes d'affilée (programmable par le concessionnaire). • Lancera la minuterie de réchauffement du moteur (la durée varie si le ***Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent Cold Smart Start*** est activé). – Ne procédera à aucun transfert en cas de rétablissement du courant du réseau public de distribution. – Procédera au transfert vers le générateur en l'absence de courant du réseau public de distribution. • Procédera au transfert sur le réseau public de distribution une fois le courant de ce dernier rétabli (tension supérieure à 80 % de sa valeur nominale) pendant 15 secondes d'affilée (programmable par le concessionnaire). • Ne procédera pas au transfert vers le réseau public de distribution, sauf en cas de rétablissement du courant de ce dernier. Si l'utilisateur appuie sur la touche de mode OFF ou en présence d'une alarme d'arrêt, le générateur s'arrêtera. • Une fois le courant du réseau public de distribution rétabli, le générateur s'arrêtera après période de refroidissement d'une minute.
EXERCICE	• N'entraînera par le cycle d'exercice si le générateur fonctionne déjà en mode AUTO ou MANUAL. • Durant le cycle d'exercice, le contrôleur ne procédera au transfert que si le réseau public de distribution fait chuter la tension pendant cinq secondes (programmable par le concessionnaire) et basculera ensuite en mode AUTO.

Transfert vers le réseau public de distribution d'électricité

Une fois l'alimentation du secteur rétablie, mettez le générateur à l'arrêt et transférez l'alimentation sur le secteur. Appliquez la procédure suivante afin de procéder manuellement au transfert vers le courant du réseau public de distribution et arrêter le générateur :

1. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position OFF (OUVERT).
2. Faites fonctionner le moteur pendant une minute sans aucune charge, afin de stabiliser la température interne.
3. Appuyez sur la touche de mode OFF du panneau de commande. Le moteur s'arrêtera.
4. Vérifiez que l'alimentation du réseau public de distribution au niveau du commutateur de transfert est bien désactivée.
5. Déplacez les contacts principaux en position UTILITY (charges raccordées au courant du réseau public de distribution) à l'aide du levier de transfert manuel (A sur la ***Figure 3-11***) situé à l'intérieur du commutateur de transfert.
6. Rétablissez l'alimentation électrique secteur au niveau du commutateur de transfert à l'aide des dispositifs présents.
7. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande.
8. Remettez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position ON (FERMÉ).
9. Fermez et verrouillez le couvercle.

Fonctionnement du transfert automatique

Appliquez la procédure suivante afin de sélectionner le fonctionnement automatique :

1. Vérifiez que les contacts principaux du commutateur de transfert sont bien réglés sur UTILITY (charges raccordées au courant du réseau public de distribution).
2. Vérifiez que la tension d'alimentation normale du réseau est accessible aux charges connectées au commutateur de transfert.
3. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande du générateur.
4. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position ON (FERMÉ).

Le générateur démarrera automatiquement lorsque la tension d'alimentation du réseau public de distribution chutera en dessous d'un niveau prédéfini. Les charges seront transférées à la source d'alimentation de secours après démarrage de l'appareil.

Séquence automatisée

Panne du réseau public de distribution d'électricité

Si le générateur est réglé sur le mode AUTO, et en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité (tension en dessous de 65 % de la valeur nominale), une minuterie de coupure de ligne de cinq secondes (programmable par le concessionnaire) est activée. Si l'alimentation du réseau public de distribution n'est toujours pas rétablie une fois ce délai expiré, le moteur s'enclenche et démarre. Une fois le moteur démarré, le système lance une minuterie de réchauffement. La durée de la minuterie sera différente si la fonctionnalité ***Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent Cold Smart Start*** est activée ou non. Le contrôleur procédera au transfert de la charge vers le générateur à l'expiration de la minuterie de réchauffement. En cas de rétablissement du courant du réseau public de distribution (tension supérieure à 80 % de sa valeur nominale) à n'importe quel instant depuis le début du démarrage du moteur jusqu'à ce que le générateur soit prêt à accepter la charge (minuterie de réchauffement non expirée), le contrôleur termine le cycle de démarrage et lance le générateur sur son cycle de refroidissement habituel. Cependant, la charge restera au niveau du courant du réseau public de distribution.

Lancement

Le système procédera au contrôle du lancement cyclique de la façon suivante :

- **Modèle 9 kW :** cinq cycles d'enclenchement : 15 secondes de lancement 7 secondes de pause, suivi de quatre cycles supplémentaires de 7 secondes de lancement suivi de 7 secondes de pause.
- **Modèles 11-22 kW :** cinq cycles de lancement : 16 secondes de lancement, 7 secondes de pause, 16 secondes de lancement, 7 secondes de pause, le tout suivi de trois cycles supplémentaires de 7 secondes de lancement et de 7 secondes de pause.

REMARQUE : Une alarme se déclenche si le générateur ne démarre pas après ces cinq tentatives.

Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent *Cold Smart Start*

Si la fonctionnalité de démarrage à froid intelligent est activée, le générateur surveillera la température ambiante. Le système réglera alors la temporisation de réchauffement en fonction des conditions en cours. La fonctionnalité de démarrage à froid intelligent *Cold Smart Start* est activée par défaut en usine, mais peut être désactivée via le menu EDIT.

Voir le ***Tableau 3-2.*** Si la température ambiante est inférieure à une température définie (variant en fonction des modèles) après le démarrage du système en mode AUTO, le générateur se réchauffera pendant 30 secondes. Le moteur pourra ainsi se réchauffer suffisamment avant application d'une charge. Si la température est égale ou supérieure à la température définie, le générateur démarrera selon la temporisation de réchauffement habituelle de cinq secondes.

Tableau 3-2. Points de consigne pour le démarrage à froid intelligent

Puissance du générateur	**9 kW-20 kW**	**22 kW**
Température définie	50 °F (10 °C)	20 °F (-7 °C)

Une fois le moteur en marche, un contrôle du bon amorçage en tension de sortie est effectué.

Si certains facteurs rendent impossible la génération d'une tension habituelle, par exemple les cristaux de givre ou l'accumulation de poussières/saletés compromettant l'efficacité des raccordements électriques, la séquence de démarrage sera interrompue de façon à permettre le lancement d'un cycle de nettoyage des raccordements électriques internes.

Ce cycle de nettoyage correspond à un cycle de réchauffement prolongé de plusieurs minutes, durant lequel la tension de sortie habituelle du générateur est définie à une faible valeur. Au cours de ce cycle, le contrôleur du générateur affichera le message *Warming Up* (réchauffement en cours) à l'écran.

Si le cycle de nettoyage ne parvient pas à éliminer les obstacles, le contrôleur du générateur affichera le message *Under voltage* (Sous-tension). Il sera possible au bout de quelques minutes d'effacer le message d'alarme et de redémarrer le générateur.

Si le problème persiste, n'essayez en aucun cas de redémarrer le générateur. Communiquez avec un CRIA.

Transfert de charges

Le transfert de charges alors que le générateur est en fonctionnement dépend du mode de fonctionnement de ce dernier.

Mise à l'arrêt du générateur sous charge ou durant une panne du réseau public.

⚠DANGER

Démarrage automatique. Coupez l'alimentation du réseau public et rendez l'appareil inutilisable avant de travailler sur celui-ci. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000191)

REMARQUE IMPORTANTE : Si vous devez mettre le générateur à l'arrêt en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité, la procédure suivante doit être appliquée pas à pas afin d'éviter d'endommager l'équipement. Il sera peut-être nécessaire de mettre le système à l'arrêt en cas de panne du réseau public à des fins de maintenance ou à titre d'économie du carburant.

Pour mettre le générateur à l'ARRÊT :

1. Réglez l'alimentation principale sur OFF (OUVERT).
2. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position OFF (OUVERT).
3. Laissez le générateur fonctionner pendant environ une minute afin qu'il se refroidisse peu à peu.
4. Réglez le générateur sur OFF au niveau du contrôleur.
5. Retirez le fusible de 7,5 A du contrôleur.

Pour remettre le générateur en MARCHE :

1. Installez le fusible 7.5A dans le contrôleur.
2. Vérifiez que le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) se trouve en position OFF (OUVERT).
3. Réglez le générateur en mode AUTO au niveau du contrôleur.
4. Le générateur va alors se mettre en marche et fonctionner. Laissez le générateur fonctionner et se réchauffer pendant quelques minutes.
5. Placer le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position ON (FERMÉ).
6. Réglez l'alimentation principale sur ON (FERMÉ).

Le système fonctionne maintenant en mode automatique.

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

Section 4 : Maintenance

Entretien

Un entretien régulier permet d'améliorer les performances et de prolonger la durée de vie du moteur/de l'équipement. Le fabricant préconise que tous les travaux d'entretien soient menés par un fournisseur de services d'entretien agréé indépendant. Pour l'entretien régulier, le remplacement ou la réparation des appareils et des systèmes de contrôle des émissions, le propriétaire peut faire appel à la personne ou à l'atelier de réparation de son choix. Toutefois, pour obtenir un service de garantie relatif au contrôle des émissions sans frais, cette tâche doit être confiée à un fournisseur de services d'entretien agréé. Consultez la garantie en matière d'émissions.

⚠AVERTISSEMENT

Risque d'endommager les équipements. Seul un personnel qualifié doit prendre en charge l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels. (000182a)

Préparation aux opérations de maintenance

⚠DANGER

Démarrage automatique. Coupez l'alimentation du réseau public et rendez l'appareil inutilisable avant de travailler sur celui-ci. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000191)

1. Réglez le sectionneur d'alimentation secteur sur OFF (OUVERT).
2. Soulevez le couvercle du générateur et réglez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) en position OFF (OUVERT).
3. Laissez le générateur fonctionner et refroidir pendant une minute sans aucune charge.
4. Appuyez sur la touche de mode ARRÊT du contrôleur.
5. Retirez le fusible de 7,5 A installé dans le panneau de commande.
6. Retirez le panneau avant, puis le panneau latéral d'admission.

Maintenance programmée

Afin de garantir le bon fonctionnement du générateur, il est nécessaire d'appliquer les opérations de maintenance spécifiées à la section ***Programme d'entretien et réparation***. Il est nécessaire de changer l'huile moteur et de remplacer le filtre à huile, et de régler le jeu de soupapes, après les 25 premières heures de fonctionnement.

Les interventions de maintenance ayant trait aux émissions doivent être réalisées conformément au programme adopté afin de garantir la validité de la garantie en matière d'émissions. Les interventions de maintenance ayant trait aux émissions comprennent l'entretien du filtre à air et des bougies d'allumage, conformément au ***Programme d'entretien et réparation***.

Le contrôleur invitera l'utilisateur à appliquer le Programme de maintenance A ou B. Le Programme A de maintenance comprend la vérification de l'huile, du filtre à huile et de la batterie. Le Programme B de maintenance comprend la vérification de l'huile, du filtre à huile, de la batterie, du filtre à air, des bougies d'allumage et du jeu des soupapes.

Étant donné que les alertes de maintenance se produiront au même moment (à deux ans d'intervalle), une seule alerte s'affichera sur l'écran du panneau de commande à la fois. Une fois que l'utilisateur efface la première alerte, l'écran affichera l'alerte active suivante.

Programme d’entretien et réparation

Service	À effectuer chaque jour si le générateur fonctionne en continu ou avant chaque utilisation	Chaque année	Programme A Tous les 2 ans ou toutes les 200 heures	Programme B Tous les 4 ans ou toutes les 400 heures
Inspecter que les volets d’aération sont propres et exempts de débris *	●			
Inspecter si les conduites ou les raccords présentent des fuites de carburant ou d’huile	●			
Inspection du niveau d’huile moteur	●			
Vérifiez si le générateur présente des traces d’infiltration d’eau**		●		
Effectuez un contrôle d'étanchéité du circuit d'alimentation de carburant		●		
Vérifiez l’état de la batterie, le niveau d’électrolyte et le niveau de recharge		●	●	●
Changez l’huile moteur et remplacez le filtre à huile†			●	●
Remplacez le filtre à air du moteur				●
Nettoyez les bougies, vérifiez leur écartement et remplacez-les si nécessaire				●
Inspectez/réglez le jeu de soupapes ‡				●
Inspectez/nettoyez le piège à sédiments	*Reportez-vous aux codes locaux et aux directives applicables.*			

Si vous devez obtenir de l’aide, communiquez avec le CRIA le plus proche.

* Coupez tous les arbustes ou herbes hautes situés à moins de 3 pieds (0,91 m) des volets d’admission et d’échappement sur les côtés de l’enceinte. Éliminez tous les débris (saletés, restes de tonte de gazon, etc.) accumulés à l’intérieur de l’enceinte.

** Vérifiez que toutes les sources présentant un risque d’intrusion d’eau (systèmes d’arrosage, ruissellements du toit, descentes de gouttière pluviale et décharges de pompes à puisard) sont bien orientées à l’écart de l’enceinte du générateur.

† Changez l’huile moteur et remplacez le filtre à huile après les 25 premières heures de fonctionnement. Si le générateur doit fonctionner par temps froid (températures ambiantes inférieures à 40 °F [4,4 °C]), ou fonctionner en continu par temps chaud (températures ambiantes supérieures à 85 °F [29,4 °C]), changez l’huile moteur et remplacez le filtre à huile chaque année ou toutes les 100 heures de fonctionnement.

‡Vérifiez/réglez le jeu des soupapes après les 25 premières heures de fonctionnement.

REMARQUE : Communiquez avec un CRIA ou visitez le site Internet ***www.honeywellgenerators.com*** pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Journal de maintenance

Inspection de la batterie et vérification de charge

Dates :

Changement d’huile, remplacement du filtre à huile, du filtre à air et des bougies d’allumage

Dates :

Réglage des soupapes

Dates :

Vérification du niveau de l’huile moteur

⚠AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Laissez refroidir le moteur avant de vidanger l’huile ou le liquide de refroidissement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000139)

⚠AVERTISSEMENT

Irritation de la peau. Évitez tout contact prolongé ou répété de la peau avec de l’huile à moteur usagée. Il a été démontré que l’huile à moteur usagée cause le cancer de la peau chez certains animaux de laboratoire. Lavez à fond toutes les régions exposées avec du savon et de l’eau. (000210)

⚠MISE EN GARDE

Dommages au moteur. Vérifiez que le type et la quantité de l’huile à moteur sont adéquats avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages au moteur. (000135)

REMARQUE IMPORTANTE : Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile lorsque des pannes de courant obligent le générateur à fonctionner pendant de longues périodes.

Pour vérifier le niveau de l’huile moteur, appliquez la procédure suivante :

1. Réglez le sectionneur d’alimentation secteur sur OFF (OUVERT).
2. Réglez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) en position OFF (OUVERT).
3. Laissez le générateur fonctionner pendant environ une minute afin qu’il se refroidisse peu à peu.
4. Appuyez sur le bouton OFF pour éteindre le générateur. Patientez cinq minutes.
5. Retirez la jauge de niveau d’huile et essuyez-la à l’aide d’un chiffon propre.
6. Réinsérez entièrement la jauge de niveau d’huile et retirez-la de nouveau.
7. Vérifiez le niveau d’huile. Le niveau d’huile doit être à hauteur du repère « FULL » sur la jauge de niveau.
8. Si nécessaire, retirez le capuchon de l’orifice de remplissage d’huile et versez l’huile dans le moteur (en ayant retiré la jauge au préalable), jusqu’à ce que le niveau atteigne le repère « FULL » (PLEIN). Insérez la jauge de niveau d’huile et installez le bouchon de remplissage.

Pour redémarrer le générateur :

1. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande.
2. Démarrez le générateur et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes.
3. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) en position MARCHE (FERMÉE).
4. Le système fonctionne désormais en mode automatique. Le sectionneur d’alimentation secteur peut être réglé en position ON (FERMÉ).

Exigences relatives à l’huile moteur

Afin de garantir la validité de la garantie du produit, l’entretien de l’huile moteur doit s’effectuer conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel. Afin de faciliter les opérations d’entretien, nous proposons des trousses de maintenance comprenant un bidon d’huile moteur, un filtre à air, des bougies d’allumage, un chiffon d’atelier et un entonnoir. Ces trousses sont disponibles auprès de tous les CRIA.

Toutes les trousses d'huile satisfont aux normes minimales de l'American Petroleum Institute (API) Service Class SJ, SL ou les surpassent. N’utilisez aucun additif spécial.

Huile recommandée

Huile synthétique SAE 5W-30, pour toutes les plages de température. Voir ***Moteur*** dans la section Informations générales.

⚠MISE EN GARDE

Dommages au moteur. Vérifiez que le type et la quantité de l’huile à moteur sont adéquats avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages au moteur. (000135)

Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile

Pour changer l'huile et remplacer le filtre à huile, appliquez la procédure suivante :

1. Soulevez le couvercle et appuyez sur la touche MANUAL du panneau de commande pour démarrer le moteur, et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il se soit correctement réchauffé. Appuyez sur la touche de mode OFF du panneau de commande pour éteindre le moteur.
2. Voir la ***Figure 4-1*** ou la ***Figure 4-2***. Patientez quelques minutes après l'arrêt du moteur. Une fois ce dernier légèrement refroidi, retirez le panneau avant. Dégagez le flexible de vidange d'huile (A) de sa pince de fixation. Retirez le capuchon du flexible et vidangez l'huile dans un bac approprié.

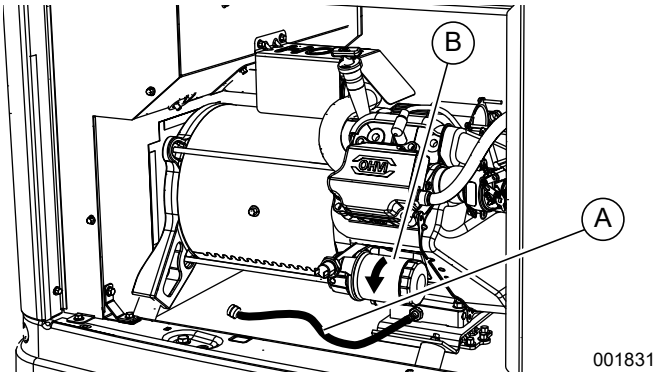


Figure 4-1. Emplacement du filtre à huile et du point de vidange (9 kW)

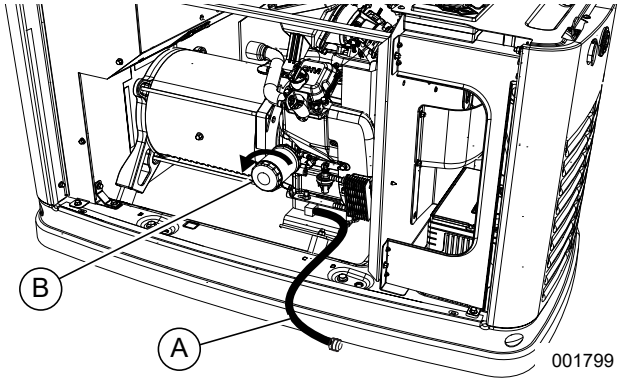


Figure 4-2. Emplacement du filtre à huile et du point de vidange (11-22 kW)

3. Installez le bouchon sur le tuyau. Positionnez le flexible et fixez-le à l'aide de sa pince de fixation.
4. Retirez le filtre à huile (B) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Appliquez une couche fine d'huile moteur propre sur le joint d'étanchéité du filtre neuf.
6. Vissez le filtre neuf à la main jusqu'à ce que son joint d'étanchéité entre légèrement en contact avec l'adaptateur du filtre à huile. Serrez le filtre en le faisant tourner de trois quart de tour à un tour complet supplémentaire.
7. Remplissez le moteur avec l'huile recommandée. Voir ***Exigences relatives à l'huile moteur***.
8. Appuyez sur la touche de mode MANUAL du panneau de commande pour démarrer le moteur. Laissez-le tourner pendant une minute, et vérifiez la présence de fuites.
9. Appuyez sur la touche de mode OFF du panneau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt. Patientez cinq minutes.
10. Inspectez le niveau d'huile. Le cas échéant, ajoutez de l'huile. NE REMPLISSEZ PAS À RAS BORD.
11. Insérez la jauge de niveau d'huile et/ou installez le bouchon de remplissage.
12. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande pour refaire basculer l'appareil en mode automatique.
13. Fermez et verrouillez le couvercle.
14. Mettez au rebut l'ancien filtre à huile et ainsi que l'huile usagée auprès d'un centre de recyclage agréé.

Entretien du filtre à air

Pour procéder à l'entretien du filtre à air, appliquez la procédure suivante :

1. Soulevez le couvercle et appuyez sur la touche de mode OFF du panneau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt. Retirez le panneau avant.
2. Voir la ***Figure 4-3*** ou la ***Figure 4-4***. Retirez les attaches du capot (A) et le capot du filtre à air (B).

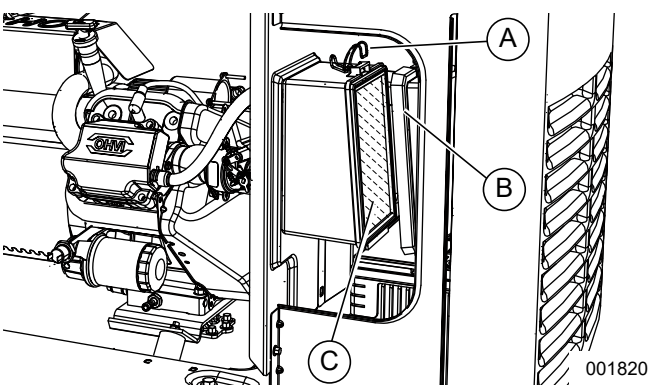


Figure 4-3. Entretien du filtre à air (9 kW)

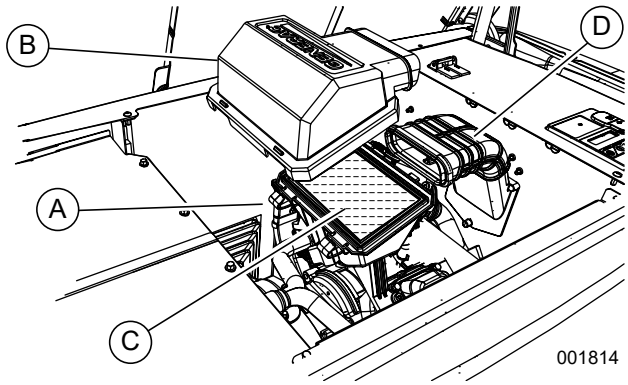


Figure 4-4. Entretien du filtre à air (11-22 kW)

3. Retirez l'ensemble filtre à air usagé (C) et mettez-le au rebut.
4. Nettoyez soigneusement le boîtier du filtre à air afin d'éliminer tous les débris et poussières accumulés.
5. Installez l'ensemble filtre à air neuf.
6. Installez le capot du filtre à air et fixez les attaches du capot.
7. (11-22 kW uniquement) : Vérifiez que le conduit d'admission d'air (D) est bien raccordé au capot du filtre à air.
8. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande pour refaire basculer l'appareil en mode automatique.

Bougie(s) d'allumage

Pour vérifier l'écartement et l'état de la ou des bougies d'allumage, et les remplacer le cas échéant, appliquez la procédure suivante :

1. Une fois le générateur à l'arrêt et le moteur refroidi, soulevez le couvercle et retirez le panneau avant.
2. Nettoyez toute la zone autour du socle des bougies d'allumage afin d'éviter toute pénétration de débris et de poussières à l'intérieur du moteur.
3. Retirez les bougies d'allumage et vérifiez si elles présentent un état satisfaisant. Si elles semblent usagées ou si leur utilisation suscite des doutes, remplacez-les par des bougies neuves.
4. Nettoyez les bougies en les grattant ou en les lavant à l'aide d'une brosse métallique ou d'un solvant disponible dans le commerce. Ne nettoyez en aucun cas les bougies par sablage.

REMARQUE : Nettoyez la bougie dans des situations d'urgence uniquement. Sinon, remplacez la bougie d'allumage.

5. Inspecter l'écartement des bougies à l'aide d'une jauge à fils. Voir ***Figure 4-5***. Si l'écartement des bougies d'allumage est hors spécifications, remplacez-les. Voir ***Généralités***.

REMARQUE : Les bougies d'allumage neuves doivent être vérifiées avant l'installation.

6. Posez les bougies d'allumage, et serrez-les à un couple de 18,4 pieds-livres (25 Nm).
7. Appuyez sur la touche AUTO du panneau de commande pour refaire basculer l'appareil en mode automatique.

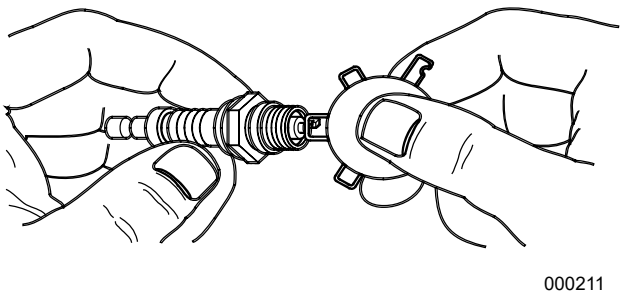


Figure 4-5. Mesure de l'écartement des bougies d'allumage

Réglage du jeu de soupapes

REMARQUE IMPORTANTE : Veuillez contacter un CRIA pour obtenir de l'aide. Si vous souhaitez prolonger la durée de vie du moteur, il est impératif que le jeu de soupapes soit correctement réglé.

Vérifiez/réglez le jeu de soupapes après les 25 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 400 heures. Le cas échéant, réglez-le de nouveau.

Vérification du jeu de soupapes

REMARQUE : Avant de vérifier le jeu de soupapes, assurez-vous que le moteur est froid. Si le jeu de soupapes est conforme aux dimensions indiquées à la section ***Moteur***, il est inutile de le régler.

1. Fermez le robinet de carburant et débranchez la batterie afin d'éviter les risques de démarrage accidentel.
2. Retirez les câbles des bougies d'allumage, et rangez-les à l'écart des bougies.
3. Retirez les bougies d'allumage.
4. Retirez les quatre vis de fixation du cache-culbuteur. Retirez le joint d'étanchéité et mettez-le au rebut. (Répétez l'opération pour le deuxième cylindre, si équipé)
5. Vérifiez que le piston se trouve bien au point mort haut (PMH) de sa course de compression (avec les deux soupapes fermées). Afin de placer le piston au PMH, retirez le déflecteur d'admission à l'avant du moteur afin d'accéder à l'écrou du volant moteur. À l'aide d'une grande douille et d'une clé à douilles, faites tournez l'écrou du volant moteur dans le sens des aiguilles d'une montre, ce qui permettra de faire tourner le vilebrequin. Observez le piston à travers l'orifice des bougies d'allumage : le piston devrait normalement se déplacer de haut en bas. Le PMH du piston correspond au point le plus élevé de la course de ce dernier.
6. Voir la ***Figure 4-6*** ou la ***Figure 4-7***. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, vérifiez le jeu des soupapes entre chaque culbuteur (E) et la tige de soupapes (F).

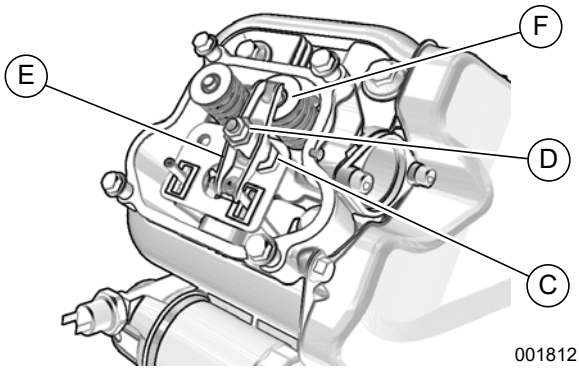


Figure 4-6. Réglage du jeu de soupapes(9 kW)

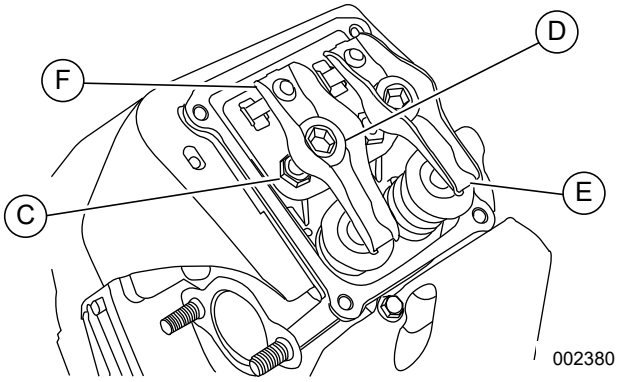


Figure 4-7. Réglage du jeu de soupapes(11-22 kW)

7. Posez un ou des joints de cache-culbuteur.
8. Posez le cache-culbuteur. Serrez les attaches en tracé croisé, à un couple de :

9 kW	80 **po-livres** (9,0 Nm)
11-22kW	60 **po-livres** (6,8 Nm)

Réglage du jeu de soupapes

Voir la ***Figure 4-6*** ou la ***Figure 4-7***. Pour procéder au réglage du jeu de soupapes, appliquez la procédure suivante :

REMARQUE : Avant de régler le jeu des soupapes, patientez quelques minutes le temps que le moteur refroidisse.

1. Retirez les câbles des bougies d'allumage, et rangez-les à l'écart des bougies.
2. Retirez les bougies d'allumage.
3. Retirez les quatre vis de fixation du cache-culbuteur. Retirez le joint d'étanchéité et mettez-le au rebut.
4. Vérifiez que le piston se trouve bien au point mort haut (PMH) de sa course de compression (avec les deux soupapes fermées).
5. Desserrez le contre-écrou de culbuteur (C) à l'aide d'une clé de 10 mm (modèles 9 à 11 kW) ou d'une clé de 13 mm modèles de 16 à 22 kW).
6. Faites tourner le goujon du pivot à rotule (D) en utilisant une clé de 14 mm (modèles 9 kW), une clé de 8 mm (modèles 11 kW) ou une clé hexagonale de 10 mm (modèles 16 à 22 kW) tout en mesurant le jeu entre le culbuteur (E) et la tige de soupapes (F) à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Réglez le jeu conformément aux indications de la section ***Moteur***.

REMARQUE : Au moment de faire tourner le goujon du pivot à rotule, veillez à bien bloquer le contre-écrou du culbuteur en place.

7. Une fois le jeu de soupapes correctement réglé, bloquez le goujon du pivot à rotule (D) à l'aide d'une clé et serrez le contre-écrou du culbuteur. Serrez le contre-écrou selon les spécifications de couple de serrage suivantes :

9 kW	53 **po-livres** (6,0 Nm)
11 kW	72 **po-livres** (8,2 Nm)
16-22kW	174 **po-livres** (19,68 Nm)

8. Une fois le contre-écrou bien serré, vérifiez le jeu de soupapes pour vous assurer qu'il est intact.
9. Installez un joint d'étanchéité neuf sur le cache-culbuteur.
10. Installez le cache-culbuteur. Serrez les attaches en tracé croisé, à un couple de :

9 kW	80 **po-livres** (9,0 Nm)
11-22kW	60 **po-livres** (6,8 Nm)

REMARQUE : Insérez à fond les quatre vis avant de commencer à serrer, au risque de ne pas pouvoir les fixer correctement. Vérifiez que le joint d'étanchéité du cache-culbuteur est bien installé.

11. Installez les bougies d'allumage, et serrez-les à un couple de 18 pieds-livres (25 Nm).
12. Fixez le câble de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.
13. Le cas échéant, répétez la procédure sur l'autre cylindre.

Maintenance de la batterie

⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000188)

⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Ne jetez pas les batteries au feu. Les batteries sont explosives. La solution électrolyte peut causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate. (000162)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs pendants qu'elles se chargent. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000137a)

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Débranchez la borne de mise à la terre de la batterie avant de travailler sur la batterie ou ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000164)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et peuvent causer des brulures chimiques sévères. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000138a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. N'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. Les batteries contiennent une solution électrolytique pouvant causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate. (000163a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque environnemental. Recyclez toujours les batteries dans un centre de recyclage officiel, conformément aux lois et aux réglementations locales. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages à l'environnement, la mort ou des blessures graves. (000228)

Recyclez toujours les batteries conformément aux lois et aux réglementations locales. Communiquez avec votre centre local de collecte de déchets solides ou une installation de recyclage pour obtenir des renseignements sur les processus locaux de recyclage. Pour obtenir plus de renseignements sur le recyclage des batteries, consultez le site Web du Battery Council International au ***http://batterycouncil.org***

Respectez scrupuleusement les précautions suivantes au moment de manipuler les batteries :

- Retirez le fusible de 7,5 A installé dans le panneau de commande du générateur.
- Débranchez le chargeur de la batterie tel qu'indiqué à la section ***Maintenance de la batterie***.
- Utilisez exclusivement des outils à poignée isolée.
- Portez des gants et des bottes de protection en caoutchouc.
- Veillez à ne poser aucun outil ou objet métallique sur le dessus de la batterie.
- Avant de raccorder/débrancher les bornes de la batterie, veillez à débrancher la source de chargement.
- Portez des lunettes et des vêtements de protection.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.
- En cas de contact de l'électrolyte les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau, et consultez un médecin.
- Rincez l'électrolyte déversée à l'aide d'un agent neutralisateur d'acides. Il est généralement recommandé d'utiliser une solution composée d'une livre (454 g) de bicarbonate de soude et d'un gallon (3,8 l) d'eau. Continuez à verser cette solution au bicarbonate de soude jusqu'à disparition totale de la réaction (fin de la formation de mousse). Rincez le liquide de réaction à l'eau, puis séchez la surface dans sa totalité.
- NE FUMEZ PAS à proximité de la batterie.
- VEILLEZ À NE PROVOQUER AUCUNE flamme ou étincelle à proximité de la batterie.
- Avant de toucher la batterie, déchargez votre corps de toute électricité statique résiduelle. Pour ce faire, il suffit de toucher n'importe quelle surface métallique mise à la terre.

La batterie doit faire l'objet d'inspections conformément au ***Programme d'entretien et réparation***. Si vous devez obtenir de l'aide, communiquez avec un CRIA.

Pour procéder à l'inspection de la batterie, appliquez la procédure suivante :

1. Appuyez sur la touche de mode OFF pour éteindre le générateur, puis soulevez le couvercle et retirez le panneau avant.
2. Retirez le fusible de 7,5 A installé dans le panneau de commande.
3. Retirez le panneau latéral d'admission. (Reportez-vous à la section ***Retrait du panneau latéral d'admission***.)
4. Voir ***Figure 4-8***. Vérifiez que les bornes et les câbles de la batterie sont bien serrés et ne présentent aucun signe de corrosion. Le cas échéant, serrez-les et nettoyez-les.

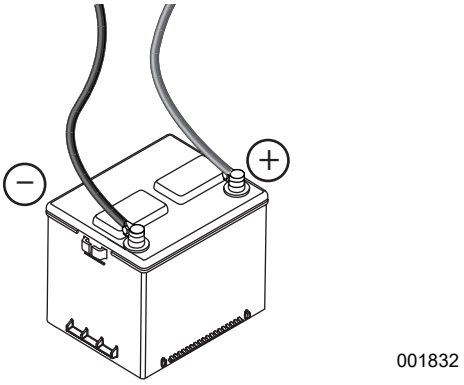


Figure 4-8. Câbles de la batterie

5. Batteries non scellées uniquement : Retirez la totalité des câbles raccordés à la batterie. Vérifiez le niveau de liquide de la batterie. Le cas échéant, faites l'appoint en utilisant de l'eau distillée. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS l'eau du robinet. Communiquez également avec un CRIA ou un technicien d'entretien qualifié afin de vérifier le niveau de charge et l'état de la batterie.
6. Une fois l'inspection terminée, branchez les câbles de la batterie, remontez le panneau latéral d'admission, et posez le fusible de 7,5 A.
7. Appuyez sur le bouton de mode AUTO du contrôleur pour mettre le générateur en mode automatique.
8. Posez le panneau avant et refermez le couvercle du générateur.

Nettoyage du piège à sédiments

Le piège à sédiments permet d'éliminer les agents contaminants (humidité et particules fines) présentes dans les combustibles gazeux avant que ces derniers ne pénètrent dans le régulateur de carburant. Il est impératif d'éliminer toute accumulation d'humidité ou de particules du piège à sédiments conformément aux codes locaux et aux directives du présent manuel.

Pour procéder au nettoyage du piège à sédiments, appliquez la procédure suivante :

1. Retirez le panneau latéral d'admission (reportez-vous à la section ***Retrait du panneau latéral d'admission***).
2. Coupez l'alimentation en carburant du générateur.
3. Voir ***Figure 4-9***. Dévissez le capuchon (A) puis retirez-le.

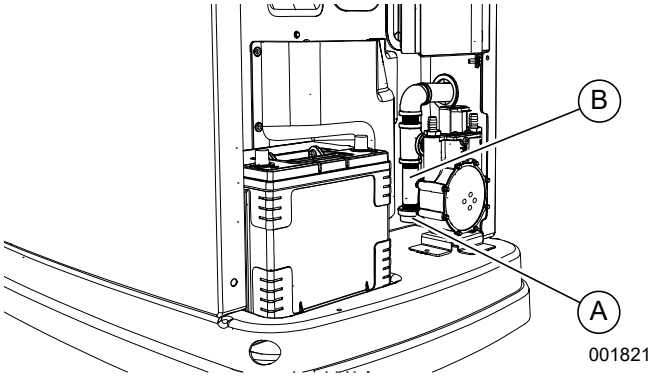


Figure 4-9. Nettoyage du piège à sédiments

4. À l'aide d'un outil de nettoyage (non fourni), retirez toutes les accumulations d'humidité et de particules présentes au niveau du capuchon et du corps (B).
5. Essuyez l'intérieur de chacun des composants à l'aide d'un chiffon non pelucheux propre et sec.
6. Appliquez un mastic d'étanchéité adapté aux filetages du capuchon. Installez le capuchon et commencez à le serrer à la main.
7. Serrez le capuchon à l'aide d'une clé de serrage de gabarit approprié. NE SERREZ PAS DE FAÇON EXCESSIVE.
8. Activez l'alimentation en carburant du générateur. Pulvérisez un liquide détecteur de fuites de gaz non corrosif sur tous les points de raccordement afin de vérifier si ces derniers présentent des fuites. Aucune formation de bulles ou phénomène de soulèvement par l'air ne doit se produire.
9. Posez le panneau latéral d'admission.

Contrôles post-maintenance

1. Appliquez la/les procédure(s) de maintenance requises.
2. Posez le panneau latéral d'admission et le panneau avant, si ce dernier est retiré. (Voir les sections ***Retrait du panneau latéral d'admission*** et ***Retrait du panneau d'accès avant***.
3. Installez le fusible de 7,5 A dans le panneau de commande.
4. Suivez la procédure indiquée par l'Assistant d'installation.
5. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande. Laissez l'appareil fonctionner pendant une minute sans aucune charge (en cas de fonctionnement pendant une panne de réseau).
6. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position MARCHE (FERMÉ).
7. Placez le sectionneur d'alimentation secteur sur la position ON (FERMÉ).

Le système est désormais en mode automatique.

REMARQUE : Si le réseau public de distribution d'électricité présente une tension satisfaisante, le générateur appliquera alors sa procédure habituelle de mise à l'arrêt.

Essai d’étanchéité

⚠ DANGER

Explosion et incendie. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Il ne doit jamais y avoir de fuite de carburant. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves. (000192)

Tous les produits sont testés à l'usine avant l'expédition pour s'assurer du bon fonctionnement et de l'intégrité du circuit de carburant. Cependant, il est important d'effectuer un essai d'étanchéité final du circuit de carburant avant de mettre en marche le générateur. Le circuit de carburant doit être testé intégralement, de l'alimentation au régulateur.

Voir ***Figure 4-10***. Effectuez un essai d'étanchéité du circuit de carburant après l'installation du générateur. L'essai permettra d'identifier les fuites éventuelles à tous les points de raccordement (A).

Il est préférable d'effectuer un essai d'étanchéité du circuit de carburant selon de la calendrier de maintenance normal.

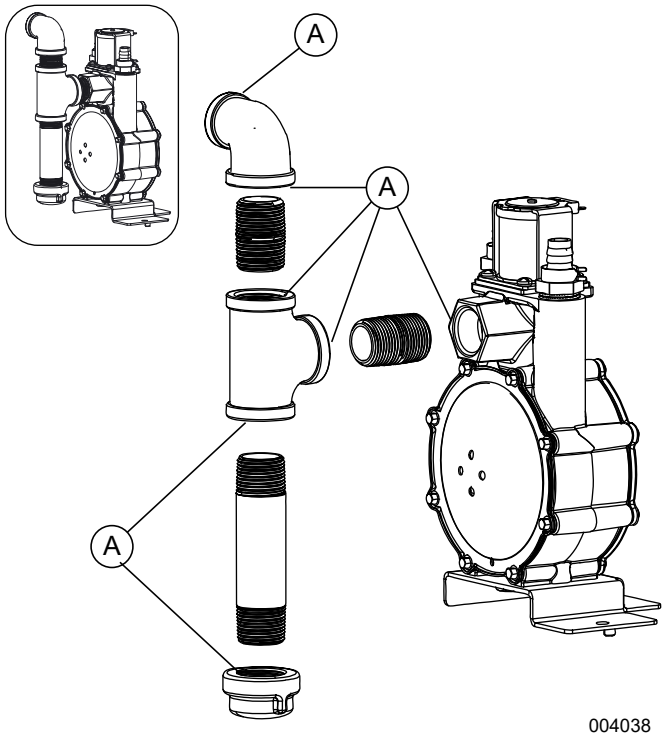


Figure 4-10. Vérification des fuites aux points de raccordement

Pulvérisez un liquide détecteur de fuites de gaz non corrosif sur tous les points de raccordement afin de vérifier si ces derniers présentent des fuites. Aucune formation de bulles ou phénomène de soulèvement par l’air ne doit se produire.

Risques associés à l’immersion du générateur

VEILLEZ À NE JAMAIS démarrer ou utiliser le générateur si ce dernier a été immergé dans l’eau. Faites appel à un CRIA pour que ce dernier procède au nettoyage, au séchage et à l’inspection du générateur suite à une immersion. En cas d’inondation de la structure (bâtiment), cette dernière doit faire l’objet d’une inspection par un électricien certifié afin de déterminer l’absence totale de risques électriques pour le générateur une fois en fonctionnement ou une fois le courant du réseau public de distribution rétabli.

Protection contre la corrosion

Il est recommandé d’appliquer les procédures de maintenance programmée avant toute inspection visuelle visant à déterminer la présence de traces de corrosion au sein de l’appareil. Inspectez tous les composants métalliques du générateur, y compris le socle, les supports, l’enceinte et le circuit de carburant dans son ensemble (à l’intérieur et à l’extérieur du générateur), ainsi que toutes les pattes de fixation. Si certains composants du générateur présentent des traces de corrosion, notamment le régulateur de carburant, les supports du générateur/moteur ou la gaine de carburant, remplacez les pièces le cas échéant.

Nettoyez et graissez régulièrement le boîtier à l’aide de produits spécialisés pour automobiles. Veillez à ne jamais nettoyer l’appareil à l’aide d’une laveuse à pression ou un tuyau d’arrosage. Utilisez un chiffon doux imbibé d’eau tiède et savonneuse. Si l’appareil doit être installé dans une zone située en bord de mer/océan ou exposée à l’eau saline, il est conseillé de procéder à un rinçage régulier. Pulvérisez toutes les pièces de couplage du moteur avec une huile légère, type WD-40.

Procédure de mise hors service et de remise en service

Mise hors service

S'il s'avère impossible de soumettre le générateur à un cycle d'exercice au moins une fois par mois, ou s'il est nécessaire de le mettre à l'arrêt pendant au moins 90 jours, appliquez la procédure suivante afin de préparer l'entreposage du générateur :

1. Démarrez le moteur et laissez-le se réchauffer.
2. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite de carburant et patientez le temps que le moteur s'arrête.
3. Une fois le moteur à l'arrêt, placez le disjoncteur principal du générateur (sectionneur du générateur) sur la position OFF (OUVERT).
4. Débranchez le câble d'entrée c.a./T1 neutre (gaine blanche) du chargeur de la batterie au niveau du contrôleur.
5. Retirez le fusible de 7,5 A installé dans le panneau de commande du générateur.
6. Débranchez les câbles de la batterie. Retirez en premier le câble négatif.

⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs. Débranchez toujours le câble négatif de la batterie en premier pour éviter les étincelles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000238)

7. Alors que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile dans son intégralité, puis remplissez le carter d'huile. Voir ***Exigences relatives à l'huile moteur***.
8. Apposez une étiquette sur le moteur afin d'indiquer le niveau de viscosité et la catégorie de la nouvelle huile versée dans le carter.
9. Retirez les bougies d'allumage et pulvérisez de l'huile à brumiser sur les ouvertures filetées des bougies d'allumage. Posez les bougies d'allumage et serrez-les conformément aux couples spécifiés.
10. Retirez la batterie et entreposez-la dans un endroit frais et sec.
11. Nettoyez et essuyez l'enceinte du générateur.

Remise en service

Pour remettre l'appareil en service au terme d'une période d'entreposage, appliquez la procédure suivante :

1. Reportez-vous à l'étiquette apposée sur le moteur pour vérifier le niveau de viscosité et la catégorie de l'huile. Si nécessaire, vidangez toute l'huile présente et remplissez le moteur avec une huile appropriée.
2. Vérifiez l'état de la batterie. Remplissez tous les éléments de la batterie à l'eau distillée et au niveau adéquat. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS l'eau du robinet. Rechargez la batterie à son niveau maximal. Si la batterie est défectueuse, remplacez-la.
3. Nettoyez et essuyez l'enceinte du générateur.
4. Vérifiez que le fusible 7,5 A a bien été retiré du panneau de commande du générateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs. Branchez toujours le câble positif de la batterie en premier pour éviter les étincelles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000133)

5. Raccordement de la batterie. Respectez les polarités de la batterie. Tout mauvais branchement de la batterie risque d'endommager cette dernière. Installez en premier le câble positif.
6. Branchez le câble d'entrée c.a./T1 neutre (gaine blanche) du chargeur de la batterie au niveau du contrôleur.
7. Ouvrez le robinet d'arrêt de carburant.
8. Insérez le fusible 7,5 A sur le panneau de commande du générateur.
9. Suivez la procédure indiquée par l'Assistant d'installation (indiquée par les schémas du manuel d'installation du générateur).
10. Appuyez sur la touche de mode MANUAL pour mettre l'appareil en marche. Laissez l'appareil se réchauffer pendant quelques minutes.
11. Appuyez sur la touche de mode OFF du panneau de commande pour mettre l'appareil à l'arrêt.
12. Placez le disjoncteur principal (sectionneur du générateur) sur la position ON (FERMÉ).
13. Appuyez sur la touche de mode AUTO du panneau de commande.

Le générateur est alors prêt à fonctionner.

REMARQUE : Si la batterie est complètement déchargée ou si elle a été débranchée, il sera nécessaire de réinitialiser la minuterie d'exercice et de régler de nouveau l'heure/date en cours.

Section 5 : Dépannage/Guide de référence rapide

Dépannage du générateur

Problème	Cause	Correction
Impossible de lancer le moteur.	Fusible grillé.	En cas de court-circuit, remplacez le fusible de 7,5 A situé dans le panneau de commande du générateur. Si le fusible grille de nouveau, communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Câbles de batterie desserrés, corrodés ou défectueux.	Resserrez, nettoyez ou remplacez, le cas échéant.*
	Contact du démarreur défectueux.	Resserrez, nettoyez ou remplacez, le cas échéant.*
	Moteur du démarreur défectueux.	Resserrez, nettoyez ou remplacez, le cas échéant.*
	Batterie à plat.	Rechargez ou remplacez la batterie.
Le moteur se lance mais ne démarre pas.	Absence de carburant.	Ajoutez du carburant/ouvrez le robinet de carburant.
	Solénoïde à carburant défectueux.	Ajoutez du carburant/ouvrez le robinet de carburant.
	Ouvrez le câble 14 du contrôleur.	Ajoutez du carburant/ouvrez le robinet de carburant.
	Bougie(s) d'allumage défectueuse(s).	Nettoyez les bougies, vérifiez leur écartement et remplacez-les si nécessaire.
	Jeu de soupapes déréglé.	Réinitialisez le jeu des soupapes.
Le moteur démarre abruptement et tourne de manière saccadée.	Filtre à air obstrué ou endommagé.	Vérifiez et nettoyez le filtre à air.
	Bougie(s) d'allumage défectueuse(s).	Nettoyez les bougies, vérifiez leur écartement et remplacez-les le cas échéant.
	Pression de carburant incorrecte.	Vérifiez que la pression de carburant au régulateur se situe bien entre 19-22 mm Hg (10-12 po de colonne d'eau) pour le PL, ou entre 9-13 mm Hg (3,5-7,0 po de colonne d'eau) pour le GN.
	Sélecteur de carburant placé en mauvaise position.	Faites tourner la vanne de conversion jusqu'à la bonne position.
	Soupape(s) déréglée(s).	Réglez le jeu de soupapes.
	Problème interne au moteur.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
Le générateur est réglé sur ARRÊT, mais le moteur continue de tourner.	Contrôleur mal câblé.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Carte de commande défectueuse.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
Aucune sortie c.a. en provenance du générateur.	Disjoncteur principal (sectionneur du générateur) en position ARRÊT (OUVERT).	Réinitialisez le sectionneur du générateur sur la position MARCHE (FERMÉ).
	Défaillance interne du générateur.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Moteur potentiellement en cours de réchauffement. Voir section ***Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent Cold Smart Start***.	Vérifiez l'état du générateur depuis l'écran du contrôleur.

Problème	Cause	Correction
Aucun transfert en mode de secours après une panne du réseau public de distribution d'électricité.	Disjoncteur principal (sectionneur du générateur) en position ARRÊT (OUVERT).	Réinitialisez le sectionneur du générateur sur la position MARCHE (FERMÉ).
	Bobine du commutateur de transfert défectueuse.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Relais de transfert défectueux.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Circuit du relais de transfert ouvert.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Carte de logique de commande défectueuse.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Moteur potentiellement en cours de réchauffement. Voir section ***Fonctionnalité de démarrage à froid intelligent Cold Smart Start***.	Vérifiez l'état du générateur depuis l'écran du contrôleur.
L'appareil consomme d'importantes quantités d'huile.	Trop d'huile dans le moteur.	Réduisez la quantité d'huile à un niveau adéquat.
	Reniflard du moteur défectueux.	Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.
	Type d'huile inapproprié ou mauvaise viscosité.	Voir ***Exigences relatives à l'huile moteur***
	Garniture, joint d'étanchéité ou flexible endommagé.	Recherchez d'éventuelles fuites d'huile.
	Filtre à air obstrué.	Remplacez le filtre à air.
*Communiquez avec un CRIA pour obtenir de l'aide.		

Guide de référence rapide

Pour désactiver une alarme active, appuyez sur le bouton de mode OFF du panneau de commande, puis sur le bouton ENTER et enfin sur le bouton de mode AUTO. Contactez avec un CRIA si l'alarme s'active à nouveau.

Alarme active	Voyant	Problème	Points à vérifier	Solution
AUCUNE	VERTE CLIGNOTANTE	L'unité fonctionne en mode *AUTO* mais aucune alimentation n'est présente dans l'enceinte.	Vérifiez le disjoncteur principal.	Vérifiez le disjoncteur principal. S'il est en position ON, communiquez avec un CRIA.
HAUTE TEMPÉRATURE	ROUGE	L'appareil s'arrête en cours de fonctionnement.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Vérifiez que la ventilation est suffisante autour du générateur, au niveau de l'admission, de l'échappement et de l'arrière. Si aucun obstacle n'est présent, communiquez avec un CRIA.
SURCHARGE - RETRAIT DE CHARGE NÉCESSAIRE	ROUGE	L'appareil s'arrête en cours de fonctionnement.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Désactivez l'alarme et retirez les charges domestiques du générateur. Faites passer le générateur en mode AUTO et redémarrez-le.
PERTE DE DÉTECTION DU RÉGIME	ROUGE	L'appareil fonctionnait mais s'est arrêté, et effectue désormais une tentative de redémarrage.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Désactivez l'alarme et retirez les charges domestiques du générateur. Faites passer le générateur en mode AUTO et redémarrez-le. Si le générateur ne démarre pas, communiquez avec un CRIA.
NON ACTIVÉ	AUCUNE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si les informations à l'écran indiquent que l'appareil n'est pas activé.	Reportez-vous à la section « Activation » du manuel d'installation.
AUCUNE	VERT	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez sur l'écran le compte à rebours du retard au démarrage.	Si la temporisation de démarrage est supérieure à celle attendue, communiquez avec un CRIA afin de la régler de 2 à 1 500 secondes.
FAIBLE PRESSION D'HUILE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile le cas échéant. Si le niveau d'huile est satisfaisant, communiquez avec un CRIA.
PERTE DE DÉTECTION DU RÉGIME	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Effacez l'alarme. Depuis le menu MAIN MENU du panneau de commande, naviguez jusqu'au menu BATTERY pour vérifier le niveau de la batterie. Si l'état de la batterie est indiqué comme GOOD, communiquez avec un CRIA. Si le panneau de commande indique le message CHECK BATTERY, remplacez la batterie.

Alarme active	Voyant	Problème	Points à vérifier	Solution
EMBALLEMENT DU MOTEUR	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Vérifiez que le robinet d'arrêt de la conduite de carburant est bien placé en position MARCHE. Effacez l'alarme. Démarrez l'appareil en mode MANUAL. S'il ne démarre pas, ou démarre mais tourne de manière saccadée, communiquez avec un CRIA.
FAIBLE TENSION - RETRAIT DE CHARGE NÉCESSAIRE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Désactivez l'alarme et retirez les charges domestiques du générateur. Faites passer le générateur en mode AUTO et redémarrez-le.
SURVITESSE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
SOUS-TENSION	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
SOUS-VITESSE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
SURINTENSITÉ DU MOTEUR PAS À PAS	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
MAUVAIS CÂBLAGE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
SURTENSION	ROUGE	L'appareil ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne du réseau public de distribution d'électricité.	Vérifiez si des alarmes sont présentes au niveau des voyants et des écrans.	Communiquez avec un CRIA.
ARRÊT AUXILIAIRE	ROUGE	L'appareil ne démarre pas.	Vérifiez les commutateurs d'arrêt auxiliaires	Réglez le(s) commutateur(s) d'arrêt auxiliaire(s) en position fermée (I). Effacez l'alarme.
FAIBLE NIVEAU DE BATTERIE	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Effacez l'alarme. Depuis le menu MAIN MENU du panneau de commande, naviguez jusqu'au menu BATTERY pour vérifier le niveau de la batterie. Si l'état de la batterie est indiqué comme GOOD, communiquez avec un CRIA. Si le panneau de commande indique le message CHECK BATTERY, remplacez la batterie.

Alarme active	Voyant	Problème	Points à vérifier	Solution
PROBLÈME	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Communiquez avec un CRIA.
AVERTISSEMENT	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Communiquez avec un CRIA.
CHARGEUR SANS C.A.	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Communiquez avec un CRIA.
CALENDRIER DE MAINTENANCE A	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Procédez aux opérations prévues par le CALENDRIER DE MAINTENANCE A. Appuyez sur la touche ENTER pour effacer.
CALENDRIER DE MAINTENANCE B	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Procédez aux opérations prévues par le CALENDRIER DE MAINTENANCE B. Appuyez sur la touche ENTER pour effacer.
INSPECTION DE LA BATTERIE	JAUNE	Le voyant jaune s'allumera quel que soit l'état du générateur.	Reportez-vous aux informations affichées à l'écran.	Inspectez la batterie. Appuyez sur la touche ENTER pour effacer.

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.

Generac Power Systems, Inc.
S45 W29290 Hwy 59
Waukesha, WI 53187
1-855-GEN-INFO
honeywellgenerators.com

©Generac Power Systems, Inc. Tous droits réservés.
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Honeywell

La marque de commerce Honeywell est utilisée avec l'autorisation de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. ne formule aucune déclaration et n'offre aucune garantie concernant ce produit.
Ce produit est fabriqué par Generac Power Systems, Inc., Waukesha, WI 53189, USA.

Réf. 10000006568

Révision C (13/04/2018)